

THE  
*Lion*  
HONG KONG



**7<sup>th</sup> ORIENT**  
**& SOUTHEAST ASIAN**  
**LIONS CONVENTION**  
PASAY CITY, PHILIPPINES \* NOV. 14-17, 1968  
*Your Host:* PASAY CITY LIONS CLUB

LIONS INTERNATIONAL  
DISTRICT 301 PHILIPPINES



**GREETINGS FROM LIONS OF DISTRICT 303**

NOVEMBER 1968

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

## Convention

This word conjures a multitude of thoughts and visions. There is the excitement and camaraderie which only a group travel can effectively generate. There is the opportunity to see a new place or revisit it in the same aura. There is the desire to meet new people or renew old friendships. There is the evergreen thought to try out new adventures, to feast, and to have fun together. And, oh yes, if time permits, to see what the business end of the thing looks like or holds out for us. This is the popular concept of a convention, and indeed to capture the spirit of such an occasion, these notions are neither carefree nor frivolous. But let us ponder a little.

For many, however, a convention is a different thing altogether, and can even be a nightmare. A convention can be likened to a stage, a huge one, the setting up of which requires manpower, time and effort beyond ordinary comprehension. To those engaged in this backbreaking task, words of praise seem inadequate liniment for the resultant aches and pains. Then, what sort of palliative should we offer, or what should we do to effectively show our appreciation for these men? We think there is no better tribute that we can bestow on the organizers than by a show of force in our presence and participation in the business sessions around which a convention is built.

As this edition comes into your hands, the stage will be set for the 7th Orient & Southeast Asian Lions Convention to be held in Pasay City, Philippines, on November 14-17, 1968. It is the end-product of a labor of selfless devotion. It is the setting for focussing a period of activities and achievements, a Mecca for rededication, a marshalling point for the onward march in our mission of service to our fellow-men. This Convention adds another glorious milestone of progress in this journey of Lionism.

Let us, therefore, also cast our thoughts and visions to the serious and spiritual side of the Convention and be determined that whatever the carnival side offers, we shall be there to play our role as true Lions ought.

Let it not be jibed again that Lions accomplish the impossible at Convention time. At dinners and fetes the attendance over-reaches the apex, and at the business sessions it penetrates the nadir!

*The Editors*

**When you next  
visit Hong Kong  
Please drop in to see us  
for your requirements of**

**SUMMER FABRICS**

Printed and plain cottons, Swiss and Italian pure silks, French laces, Swiss embroideries, French and Italian alaskin, Moygashel and Swiss linens, Crimplene (an uncrusable and drip dry fabric) all in latest colours and designs.

**Kayamally's**  
ESTABLISHED 1885

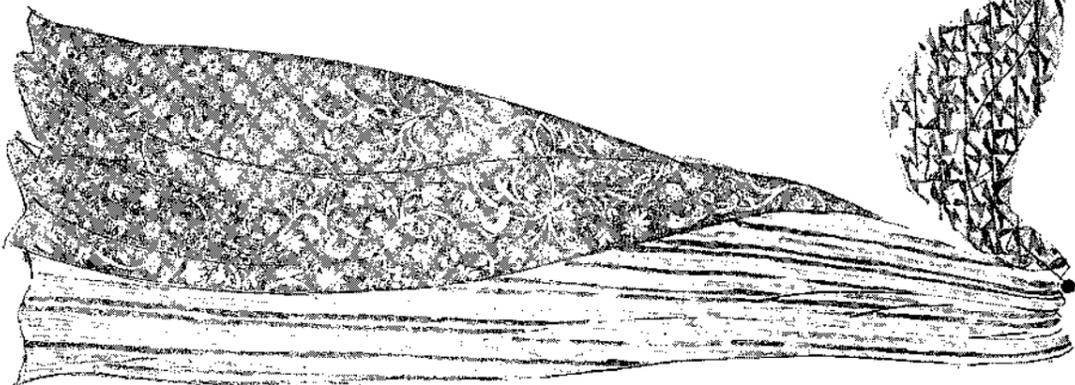


**THE LARGEST STOCKIST OF LADIES FASHION FABRICS**

**MAIN STORE:**  
Kayamally Bldg. 22-B, Queen's Rd., C.  
Hong Kong.

**BRANCH:**  
24-A, Carnarvon Road,  
Kowloon.

Managed by Lion **NOMAN F. HOOSENALLY**



THE  
**Lion**  
HONG KONG

Official publication of Lions International District 303, published by authority of the District Cabinet in English and Chinese texts.

**DISTRICT CABINET**

Hilton Cheong-Leen, *District Governor*; Paul Lau, *Immediate Past District Governor*; John Poon, *Deputy District Governor*; Raymond Kan, *Cabinet Secretary*; Simon Lee, *Cabinet Treasurer*; Paul Lau, *Honorary Committee*; James Kung, *Convention Committee*; Nelson Leo, *District Reception*; David Lam, *Extension Committee*; Woo Li-Yue, *Information Committee*; Paul Lau, *International Relations*; A. M. Prata, *Leo Club Committee*; Samson Sun, *Membership Development*; Harold Wu, *Projects Committee*; Thomas Wei, *Public Relations*; Francis Pan, *Publications Committee*; Halleck Rose, *Youth Exchange*; C. C. Goh, *Property Custodian*; Ming Huang, Peter C. P. Lin, *Hon. Legal Advisers*.

**BOARD OF EDITORS**

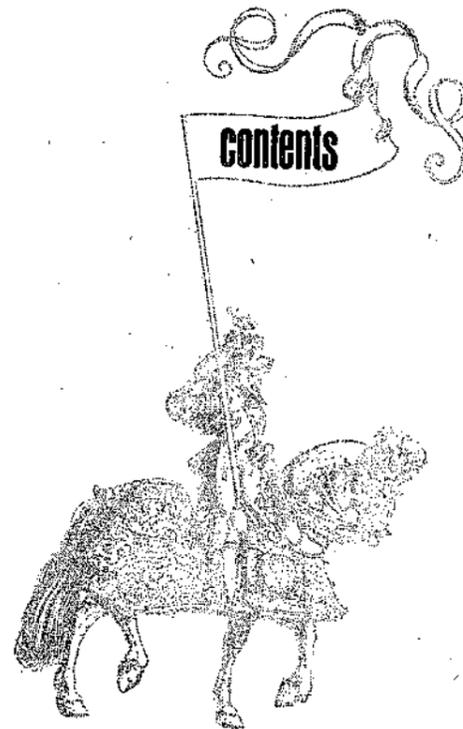
Francis K. Pan, *Chairman*; A. Buddy Butt, *Chief Editor*; P. C. Chau, *Managing Editor*; Steve Miller, *Assistant Chief Editor*; Jennie Yung, *Editorial Assistant*; Raymond Y. K. Kan, *District*; Steve Miller, *Hong Kong (Host)*; Charles Chang, *Kowloon*; Juncan Chang, *Peninsula*; Yeung Shiu Tso, *Bayview*; Joe Wu, *Castle Peak*; Lam Shiu Wah, *Tai Ping Shan*; Lam Hung, *North Kowloon*; George Li Kai Fun, *Happy Valley*; Chow Huk Wing, *Victoria*;

**CLUB PRESIDENTS**

Harold T. Wu, *Hong Kong (Host)*; William N. Wong, *Kowloon Club*; Samuel Gee Yeu, *Peninsula Club*; P. C. Chau, *Victoria Club*; Thomas S. B. Wei, *Bayview Club*; Joe Wu, *Castle Peak Club*; Henry Wong Man-Hymn, *Tai Ping Shan Club*; Cecil Chao, *North Kowloon Club*; Dr. David Lee, *Happy Valley Club*.

**AUTHORS & CONTRIBUTORS:** Address manuscripts and other material to the Board of Editors, The Hong Kong Lion, 603-604, Yip Fung Building, D'Aguilar Street, Hong Kong. Tel. H-221836. The Editors accept no responsibility for unsolicited material, not for the opinion expressed, or coincidental names used, by the authors. Contents of the Hong Kong Lion are copyrighted, and reproduction wholly or in part, except as brief quotation, is prohibited except with written permission.

**SUBSCRIBERS:** The Hong Kong Lion magazine, published monthly in Hong Kong. Subscription through individual clubs only. Individual copies at \$4.00 including local postage. Editorial, Business and Subscription: 603-604, Yip Fung Building, D'Aguilar Street, Hong Kong. Tel. H-221836.



	Page
Covention .....	1
District & International News .....	2
International President David Evans Visiting Hong Kong .....	4
Delegation List .....	5
"Man for Japan"—Tris Coffin Visit Hong Kong .....	6
Pot-Pourri .....	8
Random Thoughts .....	10
Hong Kong Federation of Students .....	11
Lion Roar .....	42
<b>Club Section:</b>	
Victoria .....	13
Bayview .....	15
Castle Peak .....	19
Tai Ping Shan .....	21
Peninsula .....	37
<b>Advertisements:</b>	
Kayamally's .....	Front Inside Cover
Lion T. O. Liu (Morningsun Industries Ltd.) .....	12
Nitto Pearls Ltd. ....	20
Lion Chauncey Ng (The H. K. College of Language & Commerce) .....	20
Lions Stephen K. H. Ip (Chase Investments Ltd.) .....	24
Lion Wu Yau (Earl Jewellery Co.) .....	24
Kun Hing & Co., Ltd. ....	31
Lion Lo Kwok Kai (Wonderful Light Hardware Co., Ltd.) .....	31
Tai Wo Leather Ware Co. ....	35
Academic College .....	35

**District & International News**

RAYMOND Y. K. KAN, *Cabinet Secretary*

**Visit of International President**

Lions International President David A. Evans and Lioness Evans will visit Hong Kong from 11th November, 1968 to 13th November, 1968. All local Lions and Lionesses are invited to attend the dinner to be given in their honour on the night of 11th November at the Tai Pak Floating Restaurant, Aberdeen and to the official opening ceremony of the District Office on 13th November at 10:30 a.m. to meet our distinguished guests.

**District Office**

The District Office, nicely decorated and fully staffed, is now open for business. Every Lion in the District is heartily welcome to drop in any time in office hours (9:30 a.m. to 1:30 p.m. and 2:30 p.m. to 5:30 p.m. on weekdays and 9:30 a.m. to 1:30 p.m. on Saturdays) for Lions information, supplies, etc.

**Address:** Rooms 603-4, Yip Fung Building, Nos. 2-12, D'Aguilar Street, Central District, Hong Kong.

**Telephone:** H-221836

**7th Orient & Southeast Asian Lions Convention**

39 delegates and 12 observers from Hong Kong have registered to participate in the Convention which will be hosted by the Pasay City Lions Club and held in Manila, Philippines from 14th to 17th November. The delegation will leave on 14th and return on 19th November, and the chief delegate will be Lion Hilton Cheong-Leen, District Governor.

**District Governors Month**

November is, in Lions tradition, the month to honour its district governors, past and current, viz.

Jack Y. H. Yuen	1960-61
Francis K. Pan	1961-62
Nelson H. Leo	1962-63
Charles L. Kelsch	1963-64
Ginarn Lao	1964-65
A. B. Butt	1965-66
To O. Liu	1966-67
Paul Lau	1967-68

A joint luncheon of all clubs has been arranged on 12th November, 1968 in the Grand Ballroom of Hong Kong Hilton at 12:30 p.m. which will also be attended by International President Lion Evans. An attendance contest between all clubs to be organised by Lion Samson Sun, Membership Development Chairman, will, as in previous years, also be held at the luncheon.

**1969 Joint Charity Ball**

At the 2nd Quarterly District Cabinet Meeting, Lion Simon Lee, Past President of Hong Kong (Host) Club and the current Cabinet Treasurer and District Office Manager, was appointed chairman of the Ball and the 1st Vice Presidents of the Clubs, viz.

C. L. Kung	<i>Hong Kong (Host)</i>
I. V. Doone	<i>Kowloon</i>
Donald Chu Ta-Liang	<i>Peninsula</i>
Raymond Y. K. Kan	<i>Victoria</i>
Leung Chi-Fung	<i>Bayview</i>
Yam Kwok Hung	<i>Castle Peak</i>
Lee Man Ban	<i>Tai Ping Shan</i>
Edmond Ip Wing Cheong	<i>North Kowloon</i>
Hui Chung Shing	<i>Happy Valley</i>

Deputy Chairmen. Lions George Block and Harold Wu, Ball Chairmen of 1967 and 1968 respectively were co-opted to serve as advisers. The Ball will be held sometime in April, 1969.

**Lions Leadership Forum, 1969**

At the same meeting, Lion John Poon, Immediate Past President of Victoria Club and the current Deputy District Governor, was assigned the chairmanship of the Forum, which will take place in the afternoon of 14th June, 1969.

**1969 District Convention**

This annual event, in which our District Governor of 1969-70 will be elected, has been fixed on Saturday, 24th May, 1968. The Convention will be chaired by Lion Hilton Cheong-Leen and its organising committee by Lion Raymond Kan.

## International President David Evans Visiting Hong Kong—November 11/13.

Hong Kong Lions will be looking forward to the visit of President David Evans and his Lioness who are due to arrive on Monday November 11, at 1.30p.m. via JAL. This is the second time in succession that we have the honor of a visit from an International President in the month of November. Last year we had Jorge Bird. As in the case of last year, President Evans will be guest of honor at the Joint Luncheon Meeting in honor of the District Governor Month, traditionally held in November. President Evans itinerary is summarised here-under:

November 11 (Monday)—

arriving 1:30 p.m. JAL, Press Conference follows in the JAL VIP Room and later escorted to the Peninsula Hotel where President and Mrs. Evans will be staying.

November 12 (Tuesday)—

Courtesy call on H.E. the Governor of Hong Kong

### A Biography of Our Chief



David A. Evans of Texas City, Texas was elected President of Lions International during the Association's 51st Annual Convention in Dallas, Texas, June 26th through June 29th, 1968. Evans is the fifth Texan to assume the leadership of the world's largest community service organization with

more than 22,250 Lions Clubs in 143 countries and geographic areas.

A native Texan, born and raised in Texas City, Evans was elected to the office of Third Vice President in 1965 during the Association's 48th Annual Convention in Los Angeles, and since then has served as Second and First Vice President. Prior to that, he gained experience in holding Lions offices by serving in every capacity for the Texas City Lions Club and District 2S-4. He served as a member of the International Board of Directors from 1962 to 1964. During his second year on the Board, he was chairman of the International Membership Committee.

Evans entered the army immediately after graduating from high school and attended field artillery school at Ft. Sill, Oklahoma. He then entered the Army's specialized training program at the University

and the U.S. Consul General. On both visits Hilton Cheong-Leen will accompany Pres. Evans.

12:30 p.m.—Attend Joint Luncheon Meeting in Commemoration of District Governors Month at the Hilton Grand Ball Room.

November 13 (Wednesday)—

10:30 a.m.—visit to the new District 303 Headquarters in Yip Fung Building.

4:15 p.m.—depart for Bangkok. Lions participating in the send off to assemble at the East portion of the Terminal Restaurant at 3:00 p.m.

Pres. and Mrs. Evans will be returning to Hong Kong for a night's stopover on November 18 (Monday) prior to proceeding to Tokyo.

of Arkansas and completed an engineering course. He was reassigned to an infantry division and participated in the Normandy invasion on D-day.

After returning from the service, he entered the construction field and in 1949 formed his own construction company, which he still heads. The firm's activities center around commercial and industrial construction. In addition, he is a partner in a real estate business that is actively engaged in developing shopping centers. His interest in the building industry is evidenced by his membership in the National Association of Home Builders, National Association of Manufacturers, and International Council of shopping centers. He holds a certificate in structural engineering and an L.L.B. Degree.

His awards for both Lions and civic activities are numerous. He was a 100% District Governor, has received six Presidential Awards, and the coveted Ambassador of Good will Award.

Continental Oil Company bestowed upon him the Good Neighbor Award, and he has been given the appointment of Pilot Commissioner by Texas Governor John Connally. He is a life member of the Texas Lions Camp for Crippled Children, which he was instrumental in establishing.

Evans is listed in Who's Who in Commerce and Industry, Who's Who in the South and Southwest, International Platform Association and the Royal Bluebook.

As President of the 867,000 member organization, Evans will devote the entire year to guiding the business affairs of the Association, as well as visiting Lions and their projects around the world.

## Delegation List

### 7th Orient and S. E. Lions Convention Pasay City, Philippines - New 14-17

Hong Kong delegates, numbering forty, and a dozen observers, mainly Lionesses, will leave Hong Kong on Nov. 14 for the above Convention. District Governor Hilton Cheong-Leen will be Chief of Delegation. Delegates and observers are as follows:

HILTON CHEONG-LEEN	Hong Kong (Host)
<i>Chief of Delegation (District Governor)</i>	
JOHN POON	Victoria
<i>Deputy Chief of Delegation (Deputy District Governor)</i>	
PAUL LAU	Victoria
<i>Advisor (Immediate Past District Governor)</i>	
BUDDY BUTT	Hong Kong (Host)
<i>Advisor (Past District Governor)</i>	
NELSON LEO	Kowloon
<i>(Advisor (Past District Governor))</i>	
JACK YUEN	Hong Kong (Host)
<i>Advisor (Past District Governor)</i>	
RAYMOND KAN	Victoria
<i>Secretary (Cabinet Secretary)</i>	
SIMON LEE	Hong Kong (Host)
<i>Treasurer (Cabinet Treasury)</i>	
P. C. CHAU	Victoria
<i>Liaison Officer and Organizer (President of Victoria Club)</i>	
NORMAN HOOSANALLY	Hong Kong (Host)
<i>Chairman, Entertainment Committee</i>	
TAKAI AKITOSHI	Kowloon
CHAN CHIU SHEUNG	Tai Ping Shan
CHAN HONG YING	Tai Ping Shan
CHAN KAI LAI, PETER	Happy Valley
PETER PO FUN CHAN	Happy Valley
CHARLIE CHANG	Kowloon

C. M. CHANG	Kowloon
JOSEPH CHANG	Kowloon
CHOY BING WOON	Victoria
HO MAN CHUNG	Happy Valley
HO NEE QUI	Castle Peak
STEPHEN KAM-HUNG IP	Kowloon
THEODORE KING	Kowloon
LAU POO KWONG	Tai Ping Shan
LEE MAN BAN	Tai Ping Shan
LEE SHAO-KONG	Kowloon
JEFFREY T. C. LI	Victoria
LINCOLN LINN	Kowloon
CHAS. C. LOU	Bayview
LUI HO	Kowloon
MAN YIU FONG	Tai Ping Shan
NG HING WING	Castle Peak
TSANG TUAN HUI, JAMES	Tai Ping Shan
JULIO WEYA TEMPLO	Kowloon
HASSARAM M. WADHWANI	Kowloon
THOMAS WEI SHUN-BUN	Bayview
SIDNEY WONG	Hong Kong (Host)
S. T. WONG	Kowloon
STEVEN YU SUI-LUN	Tai Ping Shan

#### List of Observers

CHAN LING DAH	PUN YAN SAU KING
ROSAMUND YEE HING FONG	HELEN LEONG
W. W. GIBSEN	SHAK BIK SHA
SOU-TSANG WONG IP	TE-WEI SUN
HO LAI KUEN	ESTER TEMPLO
KING SHIH WEN HSIA	MAIDA K. YUEN

## "Man for Japan" — Tris Coffin visits Hong Kong

Past International Director Tris Coffin paid us a visit on October 15 in what was a stop-over in a campaigning swing to the Far East. Tris is being sponsored by his fellow Lions in Canada for the post of 3rd Vice-President of Lion International in the International Convention to be held in Tokyo in June 1969. "Our Man for Japan" is the rhythmic theme of the Campaign.

District Governor Hilton hosted Tris to a tea party at the Hilton Hotel where many Lions had the pleasure of meeting this ebullient Lion. Our very best wishes go out to him for a successful bid for the 3rd Vice President.



Tris Coffin

### 7th Orient & S.E. Asian Lions Convention Discussion Group

District Governor Hilton Cheong-Leen has been appointed by the Philippine Lions as the Chairman of the Health and Welfare Group, with Past Governor Eng Ah Koon of Singapore as Co-Chairman. Hongkong Lions, appointed by Hilton to head the Hongkong delegates in other Groups, are as follows:—

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Health and Welfare:                         | PETER P. F. CHAN (Adviser, Paul Lau). |
| 2. Youth Welfare & Development:                | JACK YUEN.                            |
| 3. Educational and Cultural:                   | P. C. CHAN (Adviser, Nelson Leo).     |
| 4. Community Betterment and Civic Improvement: | BUDDY BUTT.                           |

### A Schedule of events of the 7th Orient & S.E. Asian Convention Pasay City, Phillipines

#### THURSDAY, NOVEMBER 14

- 8 a.m. to 6 p.m. (0800-1800, International Time)—Registration of delegates, observers and guests.  
7 p.m. (1900) —Fellowship Dinner (All delegates, observers and guests).

#### FRIDAY, NOVEMBER 15

- 8 a.m. to 6 p.m. —Registration of delegates, observers and guests.  
8 a.m. to 10 a.m. —Meeting of heads of delegations to adopt Agenda and official Rules of Procedure for the convention.  
10 a.m. to 12 noon —Courtesy Calls (Heads of delegations).  
12 noon to 1:30 p.m.—Luncheon, entertainment (All delegates, observers and guests)  
2 p.m. to 5 p.m. —Opening Plenary Session.  
7 p.m. —Dinner, entertainment.

#### SATURDAY, NOVEMBER 16

- 8 a.m. to 6 p.m. —Registration of delegates, ob-

- servers and guests.  
8 a.m. to 11:30 p.m.—Ladies Tour and Entertainment Program.  
9 a.m. to 11:30 a.m.—Group discussions.  
12 noon to 1:30 p.m.—Luncheon, entertainment (All delegates, observers and guests)  
2 p.m. to 5 p.m. —Ladies Tour and Entertainment Program.  
2 p.m. to 7 p.m. —Group Discussions.  
5 p.m. to 7 p.m. —Cocktail Hours.  
7 p.m. —Dinner, entertainment.

#### SUNDAY, NOVEMBER 17

- 9 a.m. to 11:30 a.m.—Conference, heads of delegations.  
8 a.m. to 11:30 a.m.—Sightseeing tours (All delegates, observers and guests).  
12 noon to 1:30 p.m.—Luncheon (All delegates, observers and guests).  
2 p.m. to 6 p.m. —Closing Plenary Session.  
7 p.m. —Dinner & International Night (All delegates, observers and guests).

## Anecdote of the Month The Bird & The Boys

In November 1967 when Past International President Jorge Bird, visited Hong Kong, Paul Lau and I accompanied him to the Tinwan Resettlement Estate where Jorge was to present CARE school kits to children in the estate.

Following the presentation Jorge spoke to representatives of the Rin Wan Kaifong Association, We then descended the stone steps to enter the car which was to take us to the Sandy Bay Orthopaedic Centre where the Lions had contributed \$400,000 to build a children's orthopaedic wing.

As Jorge Bird entered the car, a small crowd of youngsters gathered around us and we overheard the

following conversation between two ten-year old youngsters:

*First Youngster:* Who is the big, big one?

*Second Youngster:* He is the big Lion chief from abroad. They are all Lions. They are giving away school kits. They really like to help people!

I hope that all Lions in District 303 will live up to this image of Lionism resting in the minds of these two Hong Kong youngsters.

HILTON CHEONG-LEEN

## 致三〇三區各獅兄們的通訊

這通訊是將本區在十一月份內的重要報告給各獅兄們。

### (一)「國際獅子總會會長伊雲士及太太訪問香港」

國際獅子總會會長伊雲士携同他的太太將於十一月十一日抵達本港，十三日便離港，這件大事情，相信你們的會長已向各位報告。在十一月十一日的晚上，我們在香港仔太白酒家，歡譁他倆，歡迎各獅兄和獅嫂們，一同參加。翌日，即是十二日，剛巧是本區的總監月聯合午餐例會，總會長伊雲士將是我們的貴賓，我們將可以聆聽到他在席上發表的演講。

### (二)「第七屆東南亞獅子大會」

這屆大會，將於本年十一月十四日至十七日在峴尼拉舉行，本區內將有約五十位代表參加。大會後，台灣，日本，泰國等區的獅兄們將會順道訪問香港，本區內各獅子會，將會個別或聯合的準備很多節目來招待他們，我很希望各位獅子能撥冗參加各項的款接節目。

### (三)「三〇三區保齡球比賽」

香島獅子會正在籌備本區各會間之保齡球比賽，更很可能舉行一個三〇〇區和三〇三區間的比賽，有興趣參加這項比賽的獅兄們，請與香島獅子會會長韋尚斌獅兄接洽。

### (四)「高爾夫球比賽」

我們又希望舉辦一次三〇〇區和三〇三區間的高爾夫球比賽，香港主會會長吳坦獅兄已被委任主理三〇三區方面的組織事宜，各獅兄有興趣的話，請與吳坦獅兄接洽。

### (五)「獅子家庭聯歡日」

香島獅子會準備為三〇三區籌辦在十二月間舉行一個「獅子家庭」聯歡日，請各獅兄帶同家人一同參加，詳細情形，將再會通知各會。

### (六)「擴展」

我們都知道，我們很希望在官塘及荃灣兩處成立兩個新會，各獅兄如熟識有適當的人選能負擔這兩個新會的創會會員的話，請把他的姓名，提送副總監潘約翰獅兄（電話二三二一八四）

### (七)「少獅會」

我知道香港主會和太平山會對組織少獅會的事，正在熱烈進行中，獅兄們如希望他的少獅參加少獅會，請與主會的 PRATA 獅兄接洽（電話二三八〇三一）

張有興總監

# Pot — Pourri

## Notable Lions

Lions International is in the course of updating its list of "Notable Lions" and has requested that the names of distinguished Lions or honorary Lions in the district or clubs be sent to its headquarters.

It said: "There are many prominent men in government, business, medicine who are active or honorary Lions. For example, former Chancellor Alphonse Gorbach of Austria and former President Antonio Segni of Italy were charter members of their respective clubs. A recent president of Panama was once Governor of District D (Central America). Dr. Christiaan Barnard, pioneer in heart transplant surgery, Dr. Walter Munz, successor to Dr. Albert Schewit er, and Zambia, Africa Premier Kenneth Kaunda are honorary Lions. Dr. Herbert E. Kaufman, renowned eye surgeon and creator of a treatment for victims of cornea disease blindness, and dozens of U. S. Senators, Representatives and Governors also have rallied as Lions to promote service and friendship worldwide.

"These are Lions of whom we are proud. So don't be modest. Send the names of *your* Notable Lions now."

## Lions in Tokyo

A news item from the Wednesday, 3rd July, 1968 issue of the "Dallas Morning News" is interest and worth passing on:

"When Novella Orrick, a teacher, reached Japan a couple of years ago on a trip around the world, her party arrived in Tokyo on the day that the Diet convened. A guide showed them around the government buildings and explained how it all worked. Later, the party had lunch at the part of the Imperial Hotel which Frank Lloyd Wright built.

"As they emerged, a long line of black limousines was waiting outside. They watched as a doorman ushered an elegantly dressed Japanese man to the leading limousine and seated him in the back, and a chauffeur drove him away. One by one, a couple dozen similarly impressive men emerged. Each got into a chauffeured limousine and departed in solitary splendor.

This formation can be a valuable tool in recruiting new members and in introducing the clubs to local media and officials and for general public relations purposes.

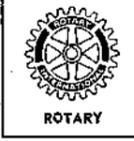
"Miss Orrick was fairly sure that the Japanese emperor must have been lunching with members of the Diet to produce all this show. She worked up the nerve to ask a doorman what the occasion was.

"'Lions Club luncheon', he told her, with a shrug."

## Service Clubs

Members will be pleased to know the high standing of Lions International amongst the major service organisations in the world, as shown by the latest available statistic listed hereunder:

### NEWS FROM LIONS INTERNATIONAL MAJOR SERVICE CLUB ORGANIZATION STATISTICS:

 LIONS Founded: 1917 Clubs: 22,391 Membership: 870,828	 ROTARY Founded: 1905 Clubs: 13,436 Membership: 634,000	 JUNIOR CHAMBER Founded: 1944 Clubs: 6,800 Membership: 300,000
 KIWANIS Founded: 1915 Clubs: 5,549 Membership: 272,774	 OPTIMIST Founded: 1919 Clubs: 2,576 Membership: 100,178	 EXCHANGE Founded: 1911 Clubs: 1,100 Membership: 45,000
 RURITAN Founded: 1928 Clubs: 1,141 Membership: 35,369	 CIVITAN Founded: 1920 Clubs: 1,138 Membership: 34,947	 SERTOMA Founded: 1912 Clubs: 612 Membership: 24,446
 ACTIVE 20-30 Founded: 1922 Clubs: 280 Membership: 5,100	 GYRO Founded: 1912 Clubs: 122 Membership: 5,643	 COSMOPOLITAN Founded: 1933 Clubs: 101 Membership: 4,018

## P. A. M.

Lions International has developed a program entitled "P.A.M." (Project-A-Month) to encourage each of its 22,400 Lions Clubs to expand their sphere of service and increase their contribution to the community.

Lions President David A. Evans, of Texas City, Texas, in announcing "P.A.M." said the first phase would begin in September with Youth Month. A new theme will be designated for each month and all Lions Clubs will be asked to complete at least one project related to it. In addition to youth, the ten-month program will promote International Relations, Citizenship and Patriotism, Food and Agriculture, Sight Conservation, Respect for Law, Community Betterment, Health Care, Aid to Senior Citizens and Safety.

"The strength of Lions International has always been the tremendous number of projects carried out by local clubs around the world," Evans said. "Each of our clubs has projects in these areas. Now they will gain experience in all of them. 'P.A.M.' will make them an even more valuable asset to their communities," he added.

## "The Long Parade"

Lions International has produced a 16mm. color film entitled "The Long Parade" which documents highlights of the Golden Anniversary year. Featured events are the January 14 banquets, the Golden Anniversary convention and parade, the ceremony in Dallas, and the Symposium of "The City of the Future" held in San Juan, Puerto Rico. The film has sound and runs 26 minutes. Copies of the film may be obtained at U.S.\$100.00 each from the International Office.

## 1968-69 LIONS INTERNATIONAL DISTRICT 303 CABINET & VISITING LIONS



主席 A. M. Prata Chairman, Leo Club	副主席 Matthew Fong D. Chairman, Membership Development	司理 Chau Kwai Kan District Office Ad. Hoc Committee	財政 Francis Fan Chairman, Publications	副主席 P. C. Chau President, Victoria	區主席 Woo Li-Yue Chairman, Information	秘書 George Li Secretary, District Office, Management Committee	副秘書 Thomas Wai President, Bayview Clubhouse, Public Relations	主席 William Wong President, Kowloon
區主席 C. L. Kung D. Chairman, Co-optees	區主席 Chan Chit Shetung D. Chairman, Information	區主席 James Kung Chairman, Co-optees	區主席 Peter Yuen Hon. Auditor	區主席 Joe Wu President, Castle Peak	區主席 Minoo Engineer S. W. Asian Secretary	區主席 Julio Temple D. Chairman, District Reception	區主席 Samson Sun Chairman, Membership Development	區主席 Henry Wong President, Tai Fui Shan
區主席 Buddy Burt Chief Editor, "Hong Kong Lion"	區主席 A. B. Modi District Governor, 36W, India	區主席 Paul Lau James Post District Governor	區主席 Hilton Cheong-Leet District Governor	區主席 Raymond Kan Cabinet Secretary	區主席 J. B. Aga Past District Governor, 36W, India	區主席 Simon Lee Cabinet Treasurer		

## Random Thoughts

BY P. C. CHAU

### Good will Ambassador:

This is the time of the year we usually have our South-east Asian Lions Convention. A meeting of many delegates from all member countries in the South-east Asian Region at conferences and friendly gatherings to further the cause of Lionism by putting forth new ideas to render better services to fellow men and fostering better understanding between nations and races. Indeed it is a splendid idea and to many of us in Asia this Convention is even valued more than the World Convention. The Editors, of this Magazine, in recognition of its importance, have made this month's issue a very special one and named it, very appropriately, the "CONVENTION ISSUE" which prompted me to direct my thoughts to the desirability of appointing a Good Will Ambassador of our own District to call on our other friendly Districts to build stronger ties and to seek closer co-operation between Asian countries.

Not so long ago we enjoyed the pleasant visit of a Good Will Ambassador from the Philippines in the person of the beautiful Miss Imelda Relucia with the title of Miss Philippine Lions. Those of us who had the pleasure of meeting her would feel, through her personality and grace, the friendliness of our brother Lions of the Philippines, a great boost in the participation by our member in the Convention in Manila.

Again each and every year we are honoured by the presence of our International President whose personal charm and inspiring leadership bring all the Lions Clubs closer together to work in unison as a world organisation. The 11th of this month will be date of arrival of our current International President and we all look forward to meeting him and honouring him as our leader in the Lions movement.

If personal contact and good will ambassadors can achieve so much in fellowship, understanding, co-operation and exchange of ideas, it should be a means we should employ in pursuit of progress.

I feel that we should make it a tradition for funds to be provided by the District each year for our current District Governor to visit all our other friendly Districts in the South-east Asia Region as our Good Will Ambassador and Spokesman to convey to our fellow Lions in South-east Asia our warm regards and to inform them of our work in Lionism, our projects, our obstacles, our aspirations and also our way of life. I am sure this would create a tremendous impact in international relationship and establish our identity as one of the most devoted Districts in the world organization.

South-east Asia is by comparison a small area. The expenses involved in the District Governor's good will tour will not be exorbitant. As an alternative, the District Cabinet might see fit to set aside a fixed sum to be utilised for the District Governor's tour. The difference would not be much.

Each year we devote the month of November as District Governors Month to do honour to our leaders, past and present, in recognition of their invaluable work and brilliant leadership. I feel that in addition to a joint luncheon, to this leading Lion who shoulders immense responsibility and spends immeasurable time, money and energy for the cause of Lionism we should show our respect and appreciation in a more concrete form. A four weeks' holiday with all or the greater part of the expenses paid would serve the dual purpose of expressing our appreciation and appointing a good will ambassador. If the Philippine Lions can afford to send a Miss Philippine Lions and if the World Headquarters can have its International President travelling all over the world visiting the majority of the member countries I think we should be able to arrange for our current District Governor to call on the limited number of countries in the principal cities within the comparatively smaller region of South-east Asia. It would be logical also to make it obligatory for the current District Governor to take the trip.

## Hong Kong Federation of Students

30th September, 1968.

MR. H. CHEONG-LEEN,  
The Governor,  
Lions International,  
District 303.  
c/o Cheong-Leen H. & Co.  
United Chinese Bank Building,  
Hong Kong.

Dear Sir,

Allow me to thank you on behalf of the 2nd Student Leadership Seminar Committee for your contribution of six thousand dollars towards the expenses of the Seminar which was held on 26th August to 2nd September, 1968. Without this kindest help of yours, the Seminar would not be held as smoothly as it had been.

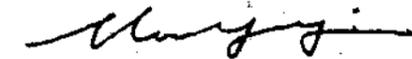
The Seminar Committee is by now preparing reports on the Seminar in general. We take pleasure in mailing you the copies when they are ready, and hope that they could furnish you with some essential informations concerning the running of the Seminar.

Meanwhile, the Hong Kong Federation of Students is most grateful to have your kindness and generosity which helped to develop student leadership in Hong Kong. It is our honour to express our pleasure in the co-sponsorship; and we look forward to opportunities of co-operating with you in the future.

Thanking you again and with best wishes,

I am,

Yours sincerely,



KOO YEE YIN,  
Chairman, Seminar Committee.

*With the Compliments*

*of*

**Lion T. O. LIU**

*of*

**Peninsula Lions Club**

*and*

*Morningsun Industries Limited*

Room 106, Edinburgh House  
11A Ice House Street  
Hong Kong

Telepoone :  
226950  
223362

# VICTORIA

Editor: Chow Huk Wing

## Club Activities

### 1. Regular Luncheon Meetings

The first Regular Luncheon Meeting which is to be held on Wednesday 13th November, 1968 will be cancelled on account on the Joint Luncheon Meeting of eight Lions Clubs on Tuesday 12th November, 1968 at the Hong Kong Hilton. Members are urged to attend the Joint Luncheon Meeting which will take the place of our 128th Regular Luncheon Meeting. The Regular Luncheon Meeting on the 4th Wednesday of the month will be held as usual on 27th November, 1968 at 1.15 p.m. at the Hong Kong Hilton.

### 2. Members' Birthdays

This month we celebrate the birthdays of Lions Hung Hin Shiu, Ronald Ip, Jim Shing and Wong Chung Ying.

We wish them very happy birthdays.

### 3. Birthday Dinner

The date and place of the Birthday Dinner will be announced by our Attendance and Fellowship Committee. Invitation cards will be sent to the birthday Lions who will be our guests of honour.

### 4. Speakers at Luncheon Meetings

Mr. P. C. Chin, Senior Scientific Officer, Royal Observatory, Hong Kong, attended our Regular Luncheon Meeting on 25th September, 1968. Mr. Chin gave a very interesting and educational talk on the work of the

Royal Observatory in relation to the social and industrial development of Hong Kong. Examples were given on how appropriate typhoon warnings could prevent disasters and loss of property, how rainfall records could help in the design of water reservoirs and building programmes, and how forecasts could benefit the everyday life of the community.

At our second Regular Luncheon Meeting Mr. T. P. Kwong of the Hong Kong Commercial Broadcasting Co., Ltd., spoke on "How Commercial Broadcasting fulfils the needs of the people". In dealing with the roles played by the Commercial Broadcasting Co. in reporting the latest news, providing various forms of entertaining programmes, and arranging efficient commercial advertisement, Mr. Kwong pointed out that Commercial Broadcasting was closely associated with the life of the people and every effort should be directed towards improvement of service to the people.



Mr. T. P. Kwong speaking at our Regular Luncheon Meeting.

### 5. The Taipei Lions

There are nine Lions from our Sister Club, The Taipei Lions Club (Overseas) who will visit Hong Kong on 20th November, 1968. A Special Reception Committee has been formed to make arrangements to entertain the visitors who will be our guests of honour. Probably the Regular Luncheon Meeting on 27th November, 1968 may be held on 21st November, 1968 instead so that the visiting Taipei Lions can attend the Meeting.

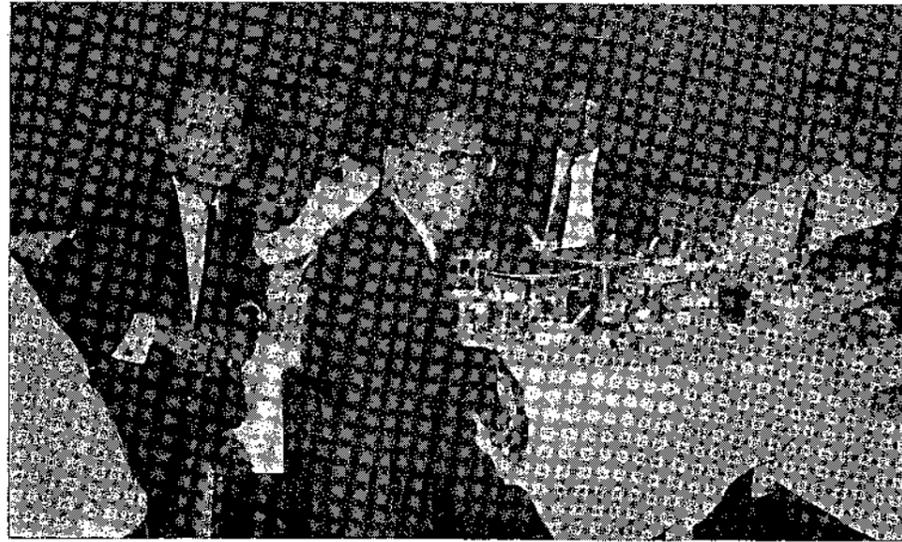
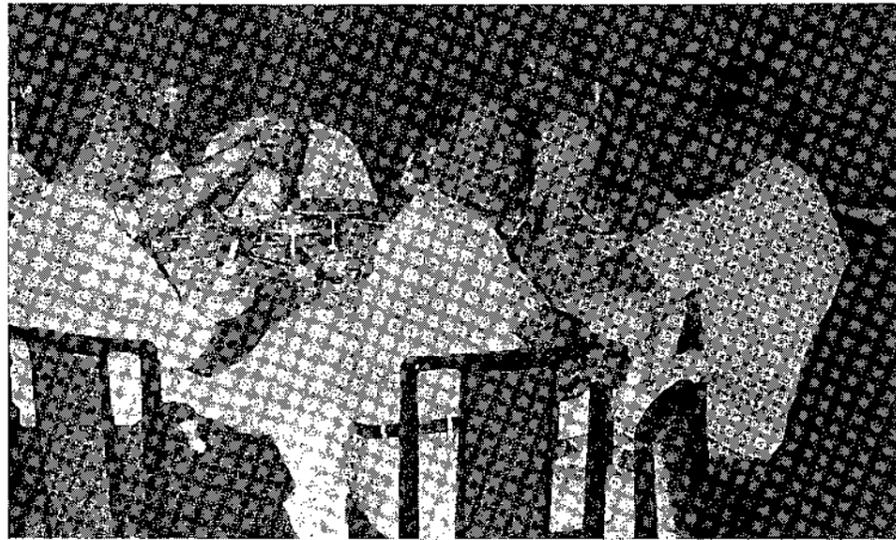
### 6. Members' Movements

Choy Bing Woon has returned to Hong Kong after a world tour.

Liu Huo Yen has left Hong Kong for Taipei.

Kwan Man Wai is on a tour and is expected to return on 20th October, 1968.

Drinking a toast to the birthday Lion.



Members at the Birthday Dinner.

Mr. P. C. Chin speaking at our Regular Luncheon Meeting.



# BAYVIEW

Editor: Yeung Shiu Tso

## 獅子小姐來自菲島 本會盛大歡迎

一九六八年菲律賓獅子會選出之獅子小姐李露絲素 (Miss Imelda Relucio) 於九月十二日抵港訪問。

會員盧家興，第二副會長鄭建衡，秘書楊乃英，司庫胡顯利，總務莫昌樂，糾察鄧軒，董事戴根象，梁昭，傅應滋，陳濟民，羅家政，陳榮基，甄球等三十餘人，暢談甚歡。

### 菲律賓獅子小姐溯源

國際獅子會第三〇四區菲律賓全國共有廿個獅子會，年前曾倡議選舉獅子小姐，此後每年均有舉行，獲選者將代表該區獅子會作親善訪問港三〇三區九個獅子會。

一九六八年度菲律賓獅子小姐，即由廿個獅子會中，每會推舉小姐一人，參加競選，李露絲素小姐，即在廿名小姐中，獨佔鰲頭，獲得獅子小姐榮譽。

### 親善訪問本港各獅會

李露絲素小姐 (Miss Imelda Relucio) 獲選為獅子小姐後，業於本月十二日乘菲航班機由馬尼拉來港，作為期四天之親善訪問及考察港三〇三區香港九個獅子會之福利工作。

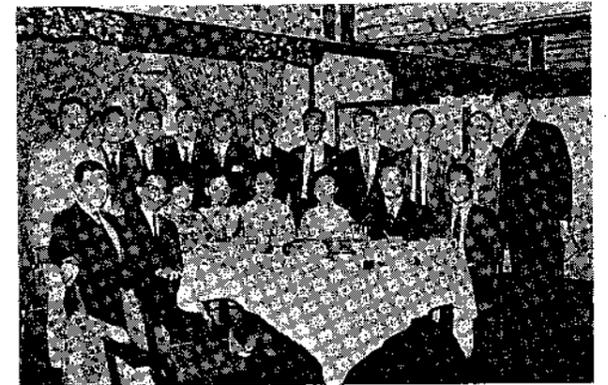
李小姐芳齡廿二，任職菲律賓奎松市一家酒店為宣傳部秘書，彼此次來港携有菲律賓獅子會總監洛桑之親筆函，向此間獅子會人士致意。

### 香島獅子會設宴洗塵

本會會長章尚斌獅兄獅嫂及款接組職員會於十二日代表本會同賓前往啟德機場接機，以示歡迎。並於九月十四日 (星期六) 下午一時正假座銅鑼灣百利酒樓，設宴招待，以盡地主之誼，並感謝李小姐親臨訪問之至意。是日邀同作陪者，有北九龍獅子會會長趙世曾，李露絲素小姐姊妹，本會創會會長莫慶榮，前任會長周桂根，章尚斌會長及獅嫂，榮譽

× × × ×

Miss Imelda Relucio, Miss Philippine Lions, 1968 Entertained by Members of Lions Club of Bayview, Hong Kong on Saturday, 14th September, 1968 at The Victoria Restaurant.



Front: (R. to L.) Lions: Kinson Kwong, 2nd Vice President, Mok Hing Wing, Charter President, Lioness Thomas S. B. Wei, Miss Imelda Relucio, Miss Philippine Lions, 1968, Miss Rosario Relucio, Miss Jeanny (Guest), Lions: Thomas S.B. Wei, President, Bayview Club, Cecil S.T. Chao, President, North Kowloon Lions Club (Guest).

Rear: (R. to L.) Lions: Gerald Quilindo, Tail Twister, Yeung Nai Ying, Secretary, Leung Chiu, Director, Henry Woo, Treasurer, Tai Kun Cheung, Director, Foo Ying Sung, Director, Lo Ka Hing, Charter Secretary, Damon Chan, Director, Yan Kow, Mok Cheung Lok, Lion Tamer, Chan Wing Kee, Director.

# 香港香島獅子會

## 提倡青少年康樂活動

## 贈明德青年中心醒獅

醒獅在靈位

請你下山來

帶你四方遊

方方添大利

方方大吉昌

香港香島獅子會董事局同寅，有鑑於現代一般青少年，體魄康強，年紀輕，活力充沛，將可成爲青年人主要生活之一環，爲贊助推進青年各項活動，以納往等於正常康樂起見，特捐贈明德青年中心以醒獅鼓樂裝備全套，藉以鼓舞一般青年之尚武精神。

### 儀式隆重

儀式開始，首由明德青年中心，港九街坊研究會青年組主席張威麟先生致詞：指出青年問題在現社會之重要性，並讚揚香島獅子會同寅之卓見，同時感謝彼等熱心贊助捐贈該中心以醒獅全套。

### 會長點睛

本會創會會長莫慶榮獅兄在張威麟主席陪同下，代表香島獅子會主持醒獅點睛，莫會長手持紅色硃砂筆，分別向該獅之右左眼睛塗上紅硃，及簪花掛紅，繼即由司儀宣讀真言五句：「醒獅在靈位，請你下山來，帶你四方遊，方方添大利，方方大吉昌」。

### 醒獅舞動

醒獅隨即在鼓樂聲中起舞，該中心青年，落力表演各種採青，滾球，拜禮等，花式，栩栩如生，活躍異常，博得全場掌聲不少，座衆興奮，吶嘆，齊壯聲威，熱烈氣氛，充滿全場。

### 嘉賓蒞止

是日出席觀禮者有明德青年中心各部職員，華民署黃紀廉，泳聯會主席陳錦奎，副主席羅瑞蓮女士，比九龍獅子會

會長趙世會，一九六八年菲律賓獅子小姐李絲露素姊妹，本會前任會長周柱根，現任會長韋尚斌獅兄獅嫂，第二副會長鄭建衡，秘書楊乃英，榮譽會員盧家興，司庫胡顯利，總務莫昌榮，糾察鄧軒，董事陳榮基，陳濟民，傅應滋，梁昭，羅家政，戴根象，甄球，小組主席謝森和，及各界人士三百餘人，堪稱盛況。

× × × ×

Miss Imelda Relucio, Miss Philippine Lions, 1968 signing her name on the album on the occasion of special presentation of a set of "Lions Dance" equipment to the Ming Teh Youth Centre, on September 14th, 1968 at 2.00 p.m. at The Victoria Park Swimming Pool.



R. to L. Miss Rosario Relucio, (Right) elder sister of Miss Philippine Lions, 1968, Miss Imelda Relucio (Right 2), Lion Mok Hing Wing, Charter President, (Left 2), Lions Club of Bayview, Hong Kong, Lion Lo Ka Hing, Honorary Member, Bayview, Hong Kong (Left 1).

# Club Activities

Thomas S. B. Wei, President of Lions Club of Bayview, Hong Kong at the Special Ceremony for presentation of a set of "Lion Dance" equipment on Saturday, 14th September, 1968 at the Victoria Park, Swimming Pool.

### 5th Anniversary and 'Ladies' Night', 1968

Five years ago this year, a 5th Lions Club—Lions Club of Bayview, Hong Kong—was chartered on 26th June, 1963, under District 303, Lions International.

On Friday, 22nd November, 1968 our Club will hold its celebration of 5th Anniversary and 'Ladies' Night', 1968 at 7.00 p.m. at the Hong Kong Hilton, Grand Ball Room.

In the meantime, we extend to members and Lionesses of our sister Lions Club—Taipei Capital Lions Club, District 300, Lion International—a hearty and warm welcome for their visit to this part of the World.

Members are requested to note the date and place and make reservations for their Lioness and guests to attend this function.

### Bowling Mix-Double Championship Competition at Mid Autumn Festival at Four Seas Bowling Centre

A Mixed-Double Bowling Championship Competition was arranged for the Four Seas Bowling Centre on the evening of Mid-Autumn Festival.

Lioness Thomas S.B. Wei, partnering Mr. Lau Fook Sin scored 971 in the Mixed Double Bowling Championship.

### Club Treasurer on World Tour

Henry Woo, Club director and treasurer and the Managing Director and General Manager of Koon Wah Investment Co., Ltd., and Foo Lee Enterprise Co., Ltd., Vice Chairman, Shamshuipo District, The Scout Association, Hong Kong Branch was sent off in Kai Tak Air Port. He boarded P.A.A. to commence his two months business tour round several big cities in States and Canada.

Henry will represent our Club to pay a visit to Lions International Headquarters, Chicago.

Kinson Kwong, 2nd Vice President, Lo Ka Hing, Charter Secretary and Lo Ying Hin, Publicity Committee Chairman, 1968-69 were among those lion brothers and friends seeing him off and wishing him a happy and prosperous voyage.



Front: (L. to R.) Three loving daughters of Lion & Lioness Henry Woo, Treasurer, 1968-69.

Rear: (L. to R.) Lions Representatives: Lo Ying Hin, Lo Ka Hing, Charter Secretary & Henry Woo, Treasurer, 1968-69, Lioness Henry Woo, Kinson Kwong, 2nd Vice President, 1968-69.

### Past President Lion Chau Kwai Kan Off to Vancouver, Canada

Chau Kwai Kan, Past President, left for Vancouver, Canada on Friday, 20th September. He will represent our Club as a "good will ambassador".

Kwai Kan with his Lioness and family will stay in Vancouver for about six months.

Kwai Kan, a very energetic and active member had served this Club for five years in numerous capacities, including 2nd Vice President and 1st Vice President during the newly formed up of Lions Club of Bayview, Hong Kong in the year 1963. Finally, he was elected as President of our Club in the year 1966-67. He was also appointed as Chairman, Membership Development Section in District 303. With his continuous keenness of 100% Attendance Record he obtained the 'Long Term' Award in the year 1967-1968.

Many of his Lion Brother, friends, relatives and other Association representatives bade goodbye to Lion and Lioness Kwai Kan and his family members at Kai Tak Airport.

We extend our best wishes to Lion Chau and expect to hear from him from time to time.

### A SUCCESSFUL Joint Luncheon Meeting

Our Club arranged a Joint Luncheon Meeting with North Kowloon Lions Club on Wednesday, 2nd October, The Mandarin Hotel.

The Joint Luncheon Meeting was conducted jointly by Presidents of both clubs, Thomas S.B. Wei and Cecil Chao respectively.

Thomas S.B. Wei, President of Lions Club of Bayview, Hong Kong, made an opening remark on behalf of members of Lions Club of Bayview, Hong Kong to welcome Lion Brothers of North Kowloon Lions Club in attending the Luncheon. Shortly afterward, Cecil Chao, President of North Kowloon Lions Club gave a brief report that:—

- President, David A. Evans of Lions International will pay a short visit to this District on Monday 11th November, 1968 at 1.30 p.m. by Japan Air Line and request all members to greet him at the V.I.P. Room, Kai Tak Airport, Kowloon.
- On the same evening, a welcome dinner will be arranged at the Tai Pak Floating Palace Restaurant, Aberdeen, Hong Kong;
- On the 2nd Day (12th November, 1968) of his visit, 12.30 p.m. a District Lions Clubs Joint Luncheon will be held at Hong Kong Hilton to welcome our V.I.P., Lions President, International.

Lion Thomas S.B. Wei, also stated that a set of Northern Model 'Lion Dance Equipment' will be presented to the Ming Teh Youth Centre and Lion President David A. Evans, will perform the eye-dotting ceremony at the District Joint Luncheon Meeting.

Donations from members of various Lions Clubs in District 303, to support the purchasing of the District Office will be extended to the end of November, 1968.

The final programme to conclude the Joint Luncheon Meeting was an address by Dr. C. W. Chuang, LL.D., L.H.D., President of the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong on a very interesting topic "The Chinese Manufacturers Association and Hong Kong Industries".

## Help the Youth Work



Lion Thomas S.B. Wei, President, Lions Club of Bayview, Hong Kong (Right), Mr. William Cheung, Chairman of the Ming Teh Youth Centre (Left).



According to traditional custom, Mok Hing Wing, Charter President (left), accompanied by Mr. William Cheung, Chairman of the Ming Teh Youth Centre, (right), puts on "Red Pearl Ink" on the eyes and "red Silk Ribbon and Greens" on the Lion's head, by Miss Imelda Relucio, Miss Philippine Lions, 1968, (centre).



Lo Ka Hing, (Left) accompanied Miss Imelda Relucio, Miss Philippine Lions, 1968 (Centre), receiving a Souvenir Gift from Mr. William Cheung, Chairman of the Ming Teh Youth Centre (Right).



Lions and Guests watching the Ceremony of "dotting the eyes" by putting on "Red Pearl Ink" on the eyes of the "Lion" by Mok Hing Wing, Charter President of Lions Club of Bayview, Hong Kong.



Lions and Lioness and Guests enjoying the "Lion Dance" demonstrated by youngsters of Ming Teh Youth Centre.



Lion Officials of Lions Club of Bayview, Hong Kong with Mr. William Cheung, Chairman, Ming Teh Youth Centre and his young demonstrators after a skilful show of "Lion Dance".



A group picture with young performers of the Lion Dance.

# CASTLE PEAK

Editor: Joe Wu

## Club Activities

The regular dinner meeting of Lions Club of Castle Peak was held at the restaurant of Park Hotel, Top floor, on October 3, 1968.

The following Lions attended the above mentioned meeting:—

Yam Kwok Hung, Peter Chen, Yu Selo, Y. C. Pi, Chan Kum Chen, Tong Y. P. Mok, Robert M. W. Chan, Lui Ho, Stephen S. F. Hui, Fan Pa Fun, Fan Sze Shun, David Kong, Chiu Yue Hai, Ching Hon Kuen, Wong Wai, Liang Pei Man, Peter Chan Ping Ming, Ng Ho Sang, James K. C. Tsai, Chang Chor Ting, Ng Kwong Yu, William Tsien, Fung Keung, Samuel, Ng Hing Wing, Luk Kam Sang, Loh Bing Sung, & Liu Sut Yan.

Mr. Huang Hsiang, main guest speaker and painter, was invited to give a speech on modern painting at the above mentioned regular dinner meeting. Mr. To Bin Wo Fu, guest from Japan, also participated in such meeting.

As President Joe Wu was on leave to Europe due to business and convention of other society, First Vice-President Yam Kwok Hung was acting for him to hold the Club's Meeting. He announced that the Ladies' Night for the Club for the year of 1968-1969 had been scheduled to take place on February 22, 1969 and an organization committee had been formed to promote the successful realization of the Ladies' Night at the future specified date.

During the regular dinner meeting of the Club, Vice-President Yam Kwok Hung also made congratulation to those Lions who had been elected

as heads of different associations in Hong Kong as stated in the following:—

Joe Wu has been elected as the Governor of WATA (World Association of Travel Agencies) Orient Asia.

Yu Seto has been elected as the Chairman of the Hong Kong Szeto Clan's Association.

Ho Nee Qui has been elected as the President of Eastern Athletic Association of Hong Kong.

Chan Kum Chen has been elected as the President of Sui Luen Athletic Association of Hong Kong.

He also announced the following new Lions had been admitted as members of the Club:—

Sam Koo, Mutual funds dealers and Insurance and Land brokers.

Ng Ho Sang, Embroideries desler. Wong Wai, Manufacturer & Exporters.

Fung Keung, Manufacturer for Plastic flowers and Toys.

Ng Kwong Yu, Accountant.

Wilson Chang Wai Wah, Physician.

Cheung Chor Ting, Dealer for Western Medicine and cosmetic.

Subsequently Secretary Chan Kum Chen introduced all the new members to all Lions of the Club attending the meeting.

Members of Organization Committee for the Ladies' Night of 1968-1969.

Chairman: Yam Kwok Hung.

Vice-Chairman: Peter Chen and Ho Nee Qui.

Secretary: Chan Kum Chen.

Treasurer: Tony Y. P. Mok.

Tamer: Robert M. W. Chan.

Tail Twister: Lui Ho.

Councilors: Joe Wu & Lion Yu Seto.

Receptionists: Y. C. Pi, Martin C. W. Chu, Tung Hong Ying, Yu Seto, and Joe Wu.

Raffle Tickets: Stephen S. F. Hui, Li Yu-Liang, Ho Nee Qui, Luk Kam Sang & Wilson Chang Wai Wah.

Advertisement: Robert M. W. Chan, Chiu Yue Hai, Ng Ho Sang, Wong Wai and Sam Koo.

Prizes: Ching Hon Kuen and Fung Feung.

Program: Tong Y. P. Mok.

Seats: Joe Wu, Ng Kwong Yu and Fan Pa Fun.

Arrangement and Decoration: Lui Ho, Chang Chor Ting and Liu Sut Yan.

Masters of Ceremony: Liang Pei Man and Y. C. Pi.

Entertainment: Peter Chen, Tony, Y. P. Mok, Richard Lo, and Gerald Lock.

Assistants: Lioness Joe Wu, Lioness Yam Kwok Hung, Lioness Y. C. Pi, Lioness Martin C. W. Chu, Lioness Tung Hong Ying, and Lioness Yu Seto.

Edition and Printing: Y. C. Pi, Fan Sze Shun, Chan Kam Chen, Robert M. W. Chan and David Kong.

# Cultured Pearls

CHOKERS \* GRADUATES \* SOUTH SEAS

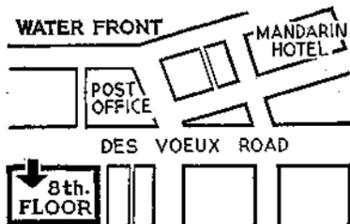
NOW AVAILABLE AT:

## NITTO PEARLS LTD.

(HERALD GROUP OF COMPANIES)

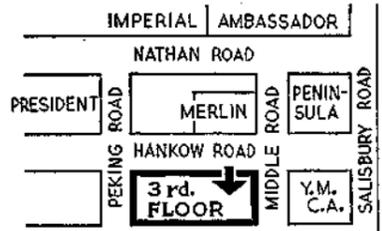
Hong Kong's  
Leading Importers

ASK FOR LION  
NATE KANER



800-7 WING ON LIFE BLDG.  
22, DES VOEUX RD. HONG KONG.  
TEL: H-226181-8

WEEKDAYS: 9.30-6.00 P.M.



306, J. HOTUNG HOUSE.  
5, HANKOW RD. KOWLOON.  
TEL: K-664205.

With the Compliments

of

Lion CHAUNCEY NG

of

THE HONG KONG COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE

香港商科語言書院

伍楚生致意

Sun Hing Building,  
607, Nathan Road, Mongkok,  
Kowloon.

Telephone: 858440

# TAI PING SHAN

Editor: Lam Shiu Wah

## 香港地方法院工作

九龍地方法院法官李福善先生於九月十二日應邀出席太平山獅子會午餐例會，就香港地方法院工作一題作專題演講。對於具有十五年歷史之香港司法機構作有系統的介紹。對於研究本港司法制度及關心香港法治精神者，饒有裨助，特摘錄原文於後：

我們很多人對本港之地方法院皆有所聞，惟知其詳者却不多，例如其職務及對羣眾之服務者是。藉今午短暫之時間內，本人將盡力使各位明瞭地方法院法官及職員工作之輪廓。

地方法院始設於一九五三年二月間，其一在高等法院內，名為維多利亞地方法院，另一則在九龍加士居道兩九龍裁判署內，名為九龍地方法院。地方法院專門處理高等法院法官府聆訊之民事訴訟之簡易案件，一九五三年時，地方法院之民事錢債裁判權，止於五千元，及其所附之刑事裁判權較裁判司為大，法院可判處五年徒刑。現時地方法院之民事裁判權已增至一萬元，而其刑事裁判權則仍如前，最近在某些緊急條例之案件中，則例外地准予判處最高至十年之徒刑，當地方法院於一九五三年始設時，民事案件之總數迄年底止為二千宗，而去年則達逾一萬六千宗之天文數字。地方法院之設立於九龍實乃一新設，因九龍之欲以民事訴訟方式以求取法律賠償之訴訟者，從未有此便利。在九龍地方法院尚未設立以前，九龍及新界之居民，如欲循法律之權利而行者，須遠赴香港之高等法院入稟，誠為不便。一九六七年，九龍地方法院案件逾萬，足證該院之設立，對市民裨益之大。

地方法院之法官乃港督應聯邦事務大臣之指示而委任者。一位法官受委任之資格須為已有五年執業經驗或曾在殖民地法律界服務五年之大律師或律師。一九五三年地方法院初設時有三位法官受委任，其二在香港，其一則在九龍。現時在香港有法官四位，九龍亦然。

一九六一年再創新史。該年九月間，粉嶺地方法院成立以應新界羣眾之需。為免新界居民如前般須由新界遠赴油蔴地一訴冤情之長途跋涉之不便，由九龍地方法院之一位法官去粉嶺聆訊該區民衆之民事訴訟。

本人現在再談論一下法官之實在工作。他們究竟做些什麼？在民事訴訟方面，地方法院法官審理訴訟不超過一萬元之案件，聆訊契約，債權業主和租客之間及勞資等訴訟，並頒發禁制令以制止違例行為及聆聽對租務法庭的判決之上訴而作一覆判等事宜。如有律師受委託提出控訴時，地方法院之職員在備案工作方面之負荷較為減輕。不幸的是多數訴訟者無力延聘律師，地方法院之職員即須協助彼等擬就傳票及辦其他手續，該等無律師代表之訴訟，對其本身之合法權利或須經何種法律程序起訴或被訟時該如何辯護等事一無所知。既知受冤而欲鳴冤惟不知從何着手，此類人士可往香港或九龍法庭辦事處向書記長投訴，地點視乎被告人之居處而定。該職員即為彼等依其所說而以適當方式擬就告票使彼等以所享之法律權益提出訴訟，案情複雜者則由法院之副經理司為彼等擬就告票，待備案後則由法院之執達吏將告票送交被告人。原告人和被告人雙方即於七日至十日依照告票內所訂定之日期出庭，法官當會問被告人是否承認訴訟內之債項。如被告人否認，法官即問其辯護之理由為何，如其辯護理由合理而又明確者，法官即紀錄在案並訂定審期，約在三至五星期後。又如辯護理由繁複者，法官即屬令被告人備呈辯護書以書面答辯，如無辯護理由者，法官即判原告人得直。

再看如訴訟者無律師代表時在法庭內又將如何，各位當知訴訟者應盡其能陳述案情。但眾人皆知無律師代表之訴訟者對法律及法庭訴訟程序不知情時須有人指導。法官當即須對彼等提出幫助。但法官須極為小心，不能忽視身為法官者不能代任何一方代策代行。當廉明公正。可以引導訴訟者但

不可如彼之律師般代其策劃。為法官只能助之以指示訴訟者依規則與案有關之證供，而不可使人有其乃偏於一方之感。此實非易事。訴訟者多有作枝節之詞之習，而不作證供。有時法官當然亦會有輕鬆諧趣之遇。待我暫時離題為各位說一故事。

一原告向一被告提出賠償之控訴，開審時法官對原告如是說：法官：汝因被告拔掉一樹而向被告提出賠償。該棵樹是否在汝之產業上？

原告：否。法官大人，被告與我為鄰，產業亦相連，彼拔去彼產業上之樹而使我深受其害。

法官：怎的，如汝所說，該樹乃在彼之產業上。該樹是否為汝之物。

原告：該樹乃被告之物，但彼已使我受害。

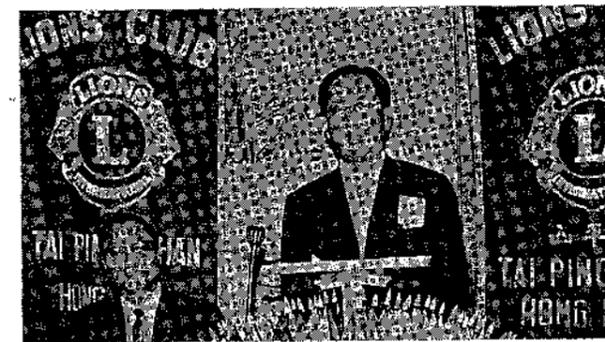
法官：我不明所說。如該樹為被告所有而又在被告之產業上，彼可隨意將之處理。

原告：呀！大人有所不知。被告拔去此樹已破壞我之「風水」。如此禍必隨之而來。故說被告使我深受其害深不可計，如此控其五千元之數，與此相比誠廉極矣！

法官：我的天啊！

關於地方法官之職務已說過很多。現在為各位一談諸法院內之經歷司之工作。地方法院之經歷司所負之責任很重。其管理法院內之行政，監督各職員之工作，負責法院所有之賬務，更須使各法庭之工作順利進行。彼亦有司法職務，每當被告於初審時缺席，法官即將該案移交經歷司作判斷。原告必須向經歷司呈遞詳述證供之誓章，以證明所控。如經歷司認為所控屬實，而又合乎法律者，則判原告得直。其又對辦事處之職員及執達吏等指導有關法律之事，更聆聽市民對有關法庭案件之投訴。彼實為司法機構之一輪齒。無彼法院即難以順利進行工作。

地方法院及職員，工作繁重之極尚須義務協助無援之訴訟者，但是本港既已設立法律援助處，希望市民能利用此香港政府所貢獻之特權，而致使彼等能適當的運用彼等之法律權益及使彼等之訴訟迅速而有效。



香港地方法院法官李福善先生在太平山獅子會午餐例會中講述「香港地方法院工作輪廓」。

# 釋 囚 的 新 生

太平山獅子會創會董事何世柱獅兄本年度被選任香港釋囚協助會主席，特於九月廿六日，在太平山獅子會午餐例會中，就釋囚的輔導問題作專題演講，並主持演講後之座談會，各獅兄對此饒有意義之積極性社會福利工作，咸感關懷與濃厚興趣，並即席由黃文謙會長代表全體獅兄以捐款伍百元，捐助與釋囚協助會以示熱心支持，下為何獅兄演詞全文：

讓我們現在為囚犯們設想一下，他們在獄中所渡過的日子，雖然已是足夠的懲罰，但是比這個更難受的，還是出獄後至回復正常生活前的一段過渡時期。不少釋囚發覺要回復正常生活困難重重，因此迫而走險再過以前的不正常生活，及重染舊日的各種不良習慣。他們可能本意不是如此，不過為缺乏他人援助，那末雖然他們在獄中時會決心出獄後改過自新，亦很難成功。對多數釋囚來說，他們的困難有兩點，第一是出獄後如何重回社會過正常生活，第二是如何避免再染上毒癮。但是在他們出獄後，所面對的一切不良引誘，如果沒有他人幫助，實在很難抗拒。

每日約有五十名囚犯從監獄釋放，我們懷疑在此五十名釋囚當中，有多少位會成功重過正常生活，及有多少位會失敗而再次入獄。他們中有些是第一次或只不過是第二次入獄，出獄時都有很大的決心重新做人，不過另外有些則已犯罪多次，視入獄為家常便飯。此等釋囚，實在極需他人之指導及援助。

## 釋囚協會予以協助

香港釋囚協助會在一九五六年成立，目的在提供釋囚所需之照顧及援助。

發展至今，設有四個男性釋囚宿舍，三個輔導工作處，一所男性戒毒所及一女性戒毒所，僱有職員共六十五名，雖然人手如此少，但去年來本會接受幫助者達二千五百多名。

至於本會如何援助釋囚，現謹詳述如下：此等援助工作，其實在此等釋囚未出獄前已經開始，本會之輔導員經常探訪獄中囚犯，告知他們本會的工作性質，及在他們出獄後，我們可能給予的幫助，並即時設法幫助他們解決難題等。

## 先予收容代尋職業

在一囚犯出獄後，本會即收容他在本會之宿舍裏食宿，再為他們找職業。如果工作地點遠離本會之宿舍，我們得替他在附近租賃一床位，直至他有薪金收入為止，如一釋囚染有毒癮，我們將避免給他金錢，因為他們很容易用這些金錢去購買毒品，所以我們會改發給他一些糧食或衣物，有時我們或者給他一些謀生工具，此外很多釋囚因為沒有身份證，在謀職時會有困難，不過現在因為本會已獲得有關當局授權代領身份證，所以此困難已告解決。

## 鼓舞精神從新做人

當釋囚在宿舍寄住時，我們設法鼓勵他們自立，他們許多在未獲得職業以前，暫時在本會的職業訓練所，幹簡單的裝配或包裝工業製成品的工作，而此等工業製成品，是本會向鄰近工廠承領回來加工者。他們將可賺得少量工資，使他們產生有可以自立的感覺。另一方面我們設法替他們找尋職業，此舉有時並不容易，許多僱主不願意僱用釋囚。他們的理由是很容易明白的。不過我們同時亦要明白，我們須要給與釋囚們一個改過自新的機會，不要鄙視他們，不要在他們重返社會過正常生活途中，再增加困難。

本會除供給釋囚們以上各種宿舍及謀生便利以外，並安排有多種康樂活動。設有小型圖書館，及在每一宿舍安裝由熱心人士捐出之電視機，同時許多現時已獲得長期工作的釋囚，常於晚上工餘時間探訪康樂社與社友談天說地。每一釋囚皆明白，雖然他們已離開宿舍，但他們仍可以隨時回來，向本會尋求指導或援助。

## 代警查核解決擔保

本會另一重要工作，為幫助要簽保守行為的釋囚，解決因簽保守行為所引起之困難，在過去警方人員常往此等釋囚之工作地點或住所查核，引致他們失業或被二房東勒令遷出，本會為此問題，曾多次向警方要求授權本會代警方執行此

種查核工作，後卒獲警方批准。今後此等釋囚只須每兩星期向警方報到一次，其他查核工作則由本會負責，此舉為本會工作一重大成就，因各有關釋囚可較易獲得新生，不致常受過去牢獄生活的陰影所籠罩。

## 予以治療戒除毒癮

正如前述，約有百分之八十囚犯染有毒癮，他們在出獄後，很多來本會求助，他們將會被收容於本會之戒毒所，進行為期兩月之治療。首兩星期為實際戒除毒癮時期，在此時期中，有許多人不能抵受因戒毒而引起之痛苦，如他們要求停止進行治療時，即予以停止，有很多釋囚能夠順利戒除毒癮，可惜吸毒幾為一牢不可破的習慣，因此等釋囚戒毒後，給予他們充份照顧，他們中很多仍不免於離宿舍後即重染毒癮，幸而仍有頗多在戒毒成功後，即永絕毒品者，不過在他們戒毒成功後的一段長時期內，仍須被小心照顧及給他們以精神上的支持，並設法替他們找尋工作，使他們不至無所事事，及使他們有自立感覺而不自暴自棄。

## 知識份子重獲新生

雖在我們工作中，有時失敗，未能使某些釋囚戒毒成功，但成功的例子亦復不少，以下所述即為其中一例，某一釋囚在一九五〇年由大陸來港，他在大陸北方已渡過大半生，原是大陸某一大工廠之經理，曾受大學教育，生活當時過得非常富貴舒適。及至逃來港後，因不識廣東話，無法謀生，淪為乞丐，身為知識份子，一旦沮喪，轉而吸毒，竟能逃避現實。後卒因藏毒為警方拘捕。在一九六五年他向本會求助後被收容於扶輪社戒毒所進行戒毒治療。經過兩個月治療成功後，由本會介紹在一紡織廠任品質控制檢查員。在此期間，我們的輔導員經常與他保持接觸，並盡一切可能幫助他。現在他已受職於一大染廠，薪金頗高，他已成家立室，而他已自兩年半前戒毒後即決心戒絕毒品，未有再染毒癮。以上即為許多相似例子之一，他們都能勇於面對困難，並在我們協助下，克服困難。

## 懇請支持本會工作

我們希望由以上所述，各位可知本會工作大概。各位當會同意，我們的工作是一種有價值的社會福利工作，值得鼎力支持。本會雖蒙香港政府每年撥付相當數額之補助外，但仍需頗多款項支付經常費用。本會除在財政上需要各位支持外，並十分需要僱主們合作，給與立心改過之人自新，成為社會中有用份子，而不再對他們歧視。



何世柱君講述「釋囚的新生」



黃文謙會長以捐款支票贈與釋囚協會，由該會主席何世柱獅兄接受。



本港歷史悠久之救助無依孀孀慈善機構保良局最近舉行售旗籌款，太平山獅子會各獅兄及表示贊助及支持，特捐助伍百元，圖為黃文謙會長代表該會以支票致送與保良局首總理董傑獅兄，董獅兄亦為太平山獅子會獅兄，平素熱心公益，對獅子會工作尤具熱忱，本年度出任該局首總理，各獅兄咸表支持。



*With the Compliments*

*of*

**Lion STEPHEN K. H. IP**

*Managing Director*

**CHASE INVESTMENTS LIMITED**

**大通投資有限公司**

14th Floor, Star House, Harbour Centre,

Kowloon, Hong Kong,

Telephones: K-673149 K-673140

咀 沙 尖 龍 九

樓 四 十 行 光 星

○——九四一三七六-K: 話電

*With the Compliments*

*of*

**Lion WU YAU**

*of*

**EARL JEWELLERY CO.**

司 公 寶 珠 爵 伯

意 致 有 胡

88, Queen's Road Central, H. K.

號 八 十 八 中 道 大 后 皇 港 香

Telephone: 2 2 4 4 9 8

八 九 四 四 二 二 : 話 電

# NORTH KOWLOON

Editor: Lam Hung

## 會 訊

(一)

九月十七日,本會假座香港希爾頓酒店舉行常會,除本會獅兄外,參加者尚有友會周寶璋,華萊士,嘉賓萬國商業機器公司電腦資料專員史密斯等。

會長趙世會報告會務:

1. 三〇三區會所購置認捐,將近完成,業各獅兄踴躍捐獻,成績可觀。
2. 下月常會,本會將分別與香島,快活谷獅會聯席舉行,藉增聯絡,促進感情。
3. 定於十一月八日舉行女賓夕,將與台北獅兄結盟。

繼由萬國商業機器公司電腦資料專員史密斯演講:

### 電腦之神妙

電腦神秘神妙,不僅能統計錯綜複雜的計算,且能作曲,演奏美妙動人的音樂。

全能上帝創造了人類,成為萬物之靈,賦予靈活頭腦,豐富思想,但十七年前,人類發明了電子,記憶力更屬驚人,思想更加敏捷,能做人類任何思想之行為,甚至窮一生始能統計之一項事物,而電腦却在一分鐘內,全部辦妥。

不可思議之電腦設計,構造精密,能人之所不能,將來是否能代人類思想,眾說紛紛,但它究屬機器,而能做出繁複之計算,分析工作,它記憶力之強,儲藏資料之多,浩瀚無窮,使人嘆之觀止。

電腦甚至具有豐富的藝術頭腦,能賦詩作曲,富有文藝氣息,將來甚至可以打破人類間之隔閡,祇要身上携有一小具電腦,它會立即將任何地方之語言,翻譯無訛。

以上之史密斯先生演講之摘要,在演講時,史密斯先生還即席介紹,由電腦演奏音樂,其節奏鏗鏘,自成格調,令聽者神往。

(二)

十月二日,本會與香島獅子會,假座香港文華酒店,聯合舉行常會,到會獅兄及嘉賓甚眾,氣氛熱鬧,極一時之盛。

首由會長趙世會報告會務,畧以國際獅子會總監定於下月十一日下午一時卅分,乘日航機港港訪問,請各獅兄到時在機場貴賓室,集合歡迎,即晚八時,假座香港仔太白海鮮設宴洗塵,翌日中午十二時半,在希爾頓酒店舉行聯合叙餐歡迎總監伉儷,希各獅兄踴躍參加。

繼由嘉賓中華廠商聯合會會長,莊重文博士專題演講:

### 廠商會與香港工業

莊博士首先講解廠商會設立之目的,是聯合香港華資廠商,以求羣策羣力,共謀拓展,對內研求工業之改進,對外設法爭取產品之銷場,基於上述使命,廠商會對香港工業之改進與發展,負有推動的責任。

在顧全會員之利益,與發展本港工業之原則下,加強對外貿易,促進香港經濟之繁榮,本會經常協助會員對工業產品不斷研求改進,及鼓勵新產品之創作,務使產品符合國際標準,以確保香港商品在港外市場之信譽。

莊博士談到香港工業時說,工業為香港經濟之支柱,對外貿易為香港經濟之泉源,今後廠商會仍本着既定之目標,對內研求產品之改進,發展工業,對外爭取產品銷場,繁榮香港經濟,是以目前香港經濟與工業,乃有不可分離的密切關係。

最後,莊博士希望與會獅兄及全港各界人士的支持,以期香港工業獲得更美滿之進展。

Editor: George Li Kai Fun

## A Three-Aim Regular Meeting

The regular dinner meeting of the Lions Club of Happy Valley which was held on 1st of October, 1968, at the Coffee House, Lee Gardens, had three purposes, namely:

(1) The induction of new Lions by Hilton Cheong-Leen, our District Governor; (2) The presentation of a cheque of HK\$50,000 by David Lee, our President, to Mr. E. B. Wiggham, District Officer, South, for the building of the Tai O Community Hall and (3) Mr. Sum Mong-ho, business representative of the Hongkong & Shanghai Banking Corporation, made an interesting speech

on "Banking Business in Hong Kong".

(1) As designated by Lions International that the month of October is to be a month for membership drive, the Lions Club of Happy Valley had successfully secured three new members as a quick response. The three new Lions are Peter K. L. Chan (Bank Supervisor), Alexis Chan Heung Kwong (Bank Assistant Secretary), and Clement Lee K. H. (Bank Assistant Manager).

Hilton Cheong-Leen, District Governor, arrived early at the Coffee House to attend our

regular dinner meeting on 1st October 1968. In the course of our meeting, he was requested by David Lee, our President, to induct the three new Lions. The District Governor performed the induction ceremony with absolute solemnity, encouraging the new Lions to devote themselves to promoting Lionism. The ceremony was also witnessed by Raymond Y. K. Kan, Cabinet Secretary; Tse Chu Cheung, Past President of the Lions Club of Tai Ping Shan; and Chow Kwan Lim of the Lions Club of Bayview.



The three new Lions inducted by the District Governor included, from left to right, sponsors in brackets, Peter Chan Kai Lai (Henry She Kwong Wah); Alexis Chan Heung Kong (Fong Hin Yeung) and Clement Lee Kam Hung (Lee Yiu Chung).

## The Tai O Community Hall

(2) Mr. E. B. Wiggham, District Officer, South, was invited by David Lee, President, to attend our regular meeting on October 1st 1968 with a view to accepting on behalf of the Hong Kong Government a cheque of HK\$50,000.00 which the Lions Club of Happy Valley had successfully raised by sponsoring a Gala Charity Concert at the City Hall on 25th August, 1968, for the building of a Community Hall at Tai O on the Lantau Island.

Noteworthy in this connection was that His Excellency The Governor, Sir David Trench, K.C.M.G., M.C., had also kindly consented to be the Patron of our project, while the Joint Patrons were the Hon. Paul K.C.

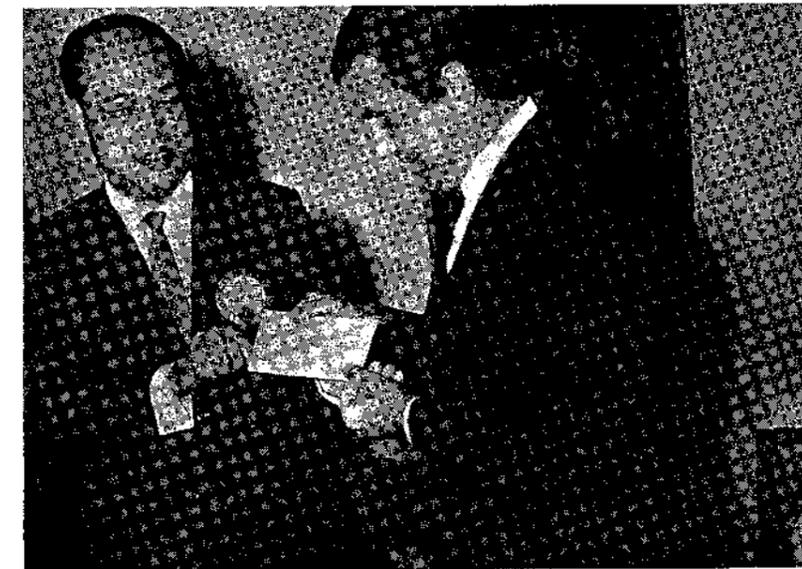
Tsui, O.B.E., J.P., Acting Secretary for Chinese Affairs, and The Hon. K. S. Kinghorn, J.P., District Commissioner, New Territories. Hilton Cheong-Leen, our District Governor, also gave us his full support in addition to giving the project a generous donation.

Mr. Wiggham was accompanied in the evening by Mr. Harold Kwok, Assistant District Officer, South; Mr. E. Leung Kai-tsang, Liaison Officer; Mr. Lo Chi Kin, Principal Social Welfare Officer; and Mr. Kan Chung Hing, Chairman of Tai O Rural Committee.

In addressing the meeting, David Lee, President, thanked

Mr. Wiggham for his assistance in making the project a successful one and hoped that close relationship and co-operation would create a better understanding between the Government and its people. He also thanked Hilton Cheong-Leen, District Governor, for his brilliant leadership without which the Tai O Community Hall project could not have become so successful.

After receiving the cheque of HK\$50,000 from David Lee, Mr. Wiggham expressed his thanks on behalf of the Government. Mr. Kan Chung Hing, Chairman of Tai O Rural Committee, also thanked us on behalf of the people of Tai O.



Our President, David Lee, seemed to have felt sorry for giving away HK\$50,000, while Mr. Wiggham appreciably examined the cheque.

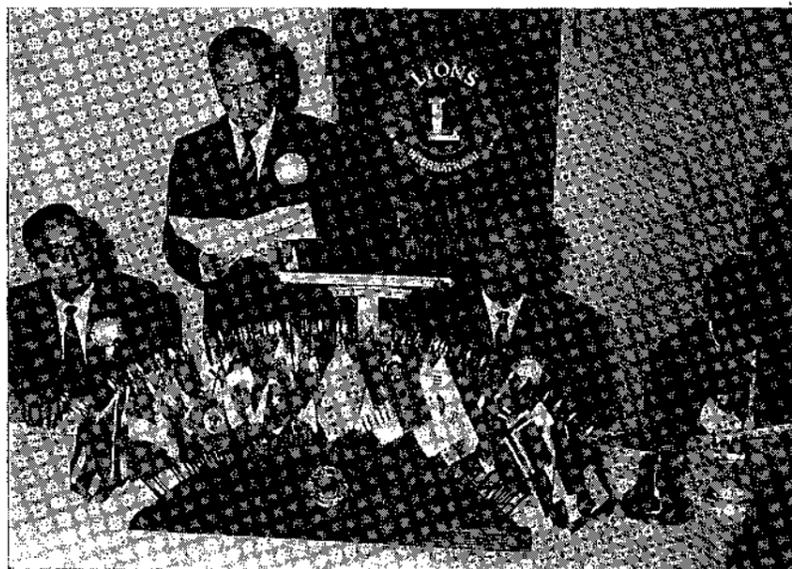


Mr. E. B. Wiggham, District Officer, South, delivered his speech of thanks to the Lions of Happy Valley.



Mr. Kan Chung Hing, Chairman of the Tai O Rural Committee, thanked us on behalf of the people of Tai O.

- (3) Mr. Sum Mon-Ho, Business Representative of the Hongkong And Shanghai Banking Corporation, was our Guest Speaker at our Regular Dinner Meeting on 1st October, 1968. Mr. Sum gave a brief analysis on the subject of "BANKING IN HONG KONG", summary of which is as follows:



Mr. Sum Mong-Ho of the Hongkong And Shanghai Banking Corporation was seen in the course of his interesting speech, flanked by Hilton Cheong-Leen, District Governor, and Lion David Lee, our President.

## Banking in Hong Kong

MR. SUM MONG-HO

Someone may ask what is a bank? I think the most accepted explanation is "A bank is an institution that accepts all kinds of deposit from the public on one hand, and to make loans and advances in order to facilitate the development of industry and trade on the other." A commercial bank is therefore, like other business, a profit-taking organisation, and at the same time a public service institution in the modern society.

In Hong Kong, the banks are divided into two categories by Government licence, namely, Authorised and Non-Authorised banks. This does not mean that some are operating illegally but relates to their methods of dealing with foreign exchange. An Authorised bank operates on the official exchange market but not on the free market and the unauthorised bank vice versa. Both types are legal. In one way some banks in Hong Kong differ from the usual run of commercial banks in as much that there are not-issuing banks; in the absence of a central bank, these banks are authorised by Government to issue the medium of exchange.

You may be interested to know what services do the banks offer to the public. Well, these can be summarised as follows:—

- a. Give public a safe place to deposit their money. This is because of the safety, convenience and interest earning. The deposits can be classified as savings, time deposit and demand deposit.
- b. Safety deposit boxes to let the public store their valuable articles and important documents.
- c. Handling inward and outward remittances between Hong Kong and other countries.
- d. To perform as trustees, executors and administrators for manage-

ment of estates, funds, investment portfolios and other confidential matters.

- e. Safety custody of stocks, shares, bonds etc. on behalf of customers and collection of those dividends, interests, bonus shares etc.
- f. To help citizens to collect salaries, rents, school fees, receivable items and paying payable items.
- g. To handle all aspects of consumer credit to enable local consumers to buy durable goods and flats under Hire Purchase terms.
- h. The most important part is the financing to industry and facilitation of international trade. In assisting the development of industry, there are two forms, the provision of working capital and provision of funds for the industrialists to purchase of plant or machineries. In facilitating the international trade, the banks act as intermediary trusted by both the buyer and seller. In doing so, the banks deal with documents only, they are not interested in the actual goods. The documents give the bank the title to the goods which effectively are then owned by the bank until such time as the documents are sold to someone else by the bank.

Trade and credit information is another service to the benefit of customers which will help customers to avoid undue risks and lead to the introduction of new business contacts.

Everybody knows that economic position as well as bank business in Hong Kong in the past ten years has been very active and prosperous and is still growing continuously. According to the statistics, there were 75 licenced banks in the end of 1967 with 322

bank offices compared with 94 banks and 97 bank offices in 1954. These figures indicate that some of the less developed banks have been washed out but the business of well-established banks have gained great expansion by increasing the branch office to more than 300%.

The total bank deposits in the end of July 1968 has risen to \$94 billion. Let us recall back to 1958, the bank deposit then was only slightly over \$10 billion, i.e. growth of more than 900% in 10 years time. I expect the figure will further increase and likely to reach \$100 billion in the end of this year. As the increase is mainly on savings deposit, this indicates the fact that the general income of the public has considerably improved. During the disturbances of last year, the figure had once fallen to only \$72 billion. The present situation is not only recovered the figure of \$84 billion prior to May 1967, the month of starting the disturbances, but has reached to the all time record, this reflects the confidence of the public on the future of Hong Kong as well as the growth of economy. This further proves that the bank business is still on the trend of progress.

In 1964, the Government has passed the Banking Ordinance for the purpose of protecting the benefit of depositors. The Revision of the same ordinance passed in 1967 has further stepped up the strict control on banks which gives more security on deposits. Therefore, the deposits in the banks nowadays are most safe than ever before. With the introduction of computer system to handle the deposits, the public will find their money is well taken care of and much convenient in depositing and withdrawing.

Well, gentlemen, I do hope the above will give you a brief picture on the banking in Hong Kong. I can assure you that the banks are opening the doors to offer services to every member of the community.

## Club Activities

### Lions' Birthday in September

Birthday gifts were presented to Lo Kwok Kai, Tsang Kee Tong and Yam Hong Nin by the President, David Lee, at our regular meeting on 3rd September. True to Lion style, the three Lions made generous individual donations to the Club's welfare fund.

### Lion on the Prowl

William H. Chan left for Europe on a business trip early September and will return to Hong Kong at the end of October this year. We wish him every success.

### Message from H.E. the Governor

His Excellency The Governor, Sir David Trench, K.C.M.G., M.C., had during the month under review sent a kind message to the President and members of the Lions Club of Happy Valley, offering his congratulations to the success of our Club in raising HK\$50,000.00 for the building of a Community Hall at Tai O on Lantau Island. The message was passed through the Hon. Paul K.C. Tsui, O.B.E., J.P., Acting Secretary for Chinese Affairs, who was also one of the Joint Patrons of our project.

### Message from the District Governor

On 5th September, 1968, the following message was received from Hilton Cheong-Leen, District Governor:

"Upon my return from Taipei after

attending the Sister Alliance Ceremony of the two host clubs of Districts 300 and 303, as well as the inter-district liaison conference between the two districts, I found your letter of 27th August advising that your Club has successfully raised HK\$50,000 for the building of Tai O Community Hall.

Please accept my sincere congratulations on the achievements of your Club in this worthy project."

### Dinner Thrown by our President

David Lee, President, and Lioness Lee were host and hostess of a Chinese dinner party held in honour of all the Lions and Lionesses of the Lions Club of Happy Valley. The party was held on 14th September at the Blue Heaven Restaurant. David Lee thanked all the Lions for their hard work and enthusiasm in promoting Lionism since the beginning of the year, especially in accomplishing a project to raise HK\$50,000 for the building of the Tai O Community Hall.

### Social Gathering

1. Li Chi Hung and Lioness Li were host and hostess of a Chinese dinner party held at the Golden Crown Restaurant on 18th September on the occasion of the departure of a Hongkong Boy Scout Delegation for Korea. Many Lions, who are also Presidents and Vice-Presidents of the

local Boy Scout Association, attended the dinner with their lionesses.

2. Fon Hin Yeung and Lioness Fong were host and hostess of a private home dinner party on 21st September held at their residence at 92, Pokfulam Road, in honour of the President, David Lee, and the Directors of our Club.

3. Our President, Immediate Past President and the three Vice-Presidents were guests of honour at a dinner party held on 22nd September. The party was thrown by the Directors, Secretary, Treasurer, Tamer and Twister, as appreciation of brilliant leadership of the Presidents in promoting Lionism since the beginning of this year. After dinner, the Directors' Meeting of the Club for the month of September was called to order by the President, David Lee.

### Lion at R.A.F. 50th Anniversary

George Li Kai Fun, Secretary, who is also a Pilot Officer of the Hong Kong Auxiliary Air Force, was invited by the Royal Air Force to attend the Parade and Fly-Past at Kai Tak Airport on 18th September 1968 to mark the 50th Anniversary of the formation of the Royal Air Force. Li also attended a lunch party which was given by the Royal Air Force in honour of His Excellency The Governor, Sir David Trench, after the Parade and Fly Past.

# KUN HING & CO., LTD.

## 勤興足頭有限公司

進出口——批發

呢絨·棉布·科學纖維紡織品

地址：香港永吉街十五號 電話：H-448705  
H-447354

電報掛號：“KUNTEX” HONG KONG

**IMPORTERS EXPORTERS  
WHOLESALE**

**WOOLLEN PIECE GOODS  
COTTON PIECE GOODS  
SYNTHETIC FABRICS**

*With the Compliments*

*of*

**Lion LO KWOK KAI**

*of*

**Wonderful Light Hardware Co., Ltd.**

奇光金屬製品有限公司

盧國楷

致意

## "Conundrums in India"

Resume of address by Commissioner of India, Hong Kong,  
To the Lions Club, Hong Kong - 18th October, 1968.

Paradox is the platitude regarding India. An old society and a new regime. Definition of India: the aptness of the original meaning of the word Hindu justifies the terms "Hindu - Christian", "Hindu - Muslim", "Hindu - Sikh", "Hindu Parsee", etc. etc. The Indian Society is perhaps one of the two oldest extent "Societies" in the sense of such historians as Toynbee. India's geographical position and climatic features induce a certain philosophy which in turn enables a laboratorial experiment as it were in human relationships leading to the utmost diversity working cohesively in freedom. The "Hindian" experiment can be contrasted with the European.

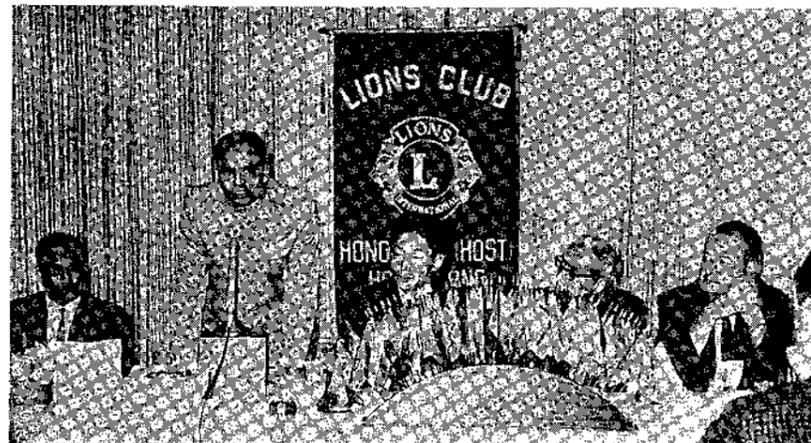
2. The co-existence of very different strata of life from every point of view, intellectual and spiritual, communal and religious, affluent and indigent, maritime and continental, results simultaneously in a dynamic and a stable society.

2. While evolution is not inhibited because of the impossibility of absolute totalitarian control, a cataclysmic revolution enveloping the whole area is equally precluded. The most immediate problem of India is the scarcely restrained growth of the population resulting from the ex-

traordinary success which has resulted in the lowering of the death rate since the dawn of the century. The problems of population control are most importantly those of selection. The endeavours of Man will, however, most likely be overshadowed by the reaction of Nature.

4. Foreign aid is a negligible quantity considering the vastness of the human problem. Whether for industrial or for social purposes it is often as problematic as it is inadequate. The differences of religious beliefs further complicates the overall solution which, as aforementioned, can only be of marginal effect in the long perspective.

5. The greatest respect has and will always be given, so long India is Indian, to the opinions of leaders of every religion whether indigenous or extraneous. No Government in India can have the capacity nor indeed the will to use any form of compulsion. The economic wherewithal for compulsory steps just does not exist. The most important extraneous influence would be not aid but international relationships which will provide an atmosphere wherein more resources will be directed to the wellbeing of the middle and lowest income groups. Hence the most important measure is regional pacification. However, this, in turn, depends upon pacification all over the globe.



Commissioner of India, Mr. Siddhartacharry, speaking on "Conundrums in India"

## Osteopathy

At our first Luncheon Meeting on Friday October 4, Dr. F. Beyens delivered an interesting talk Osteopathy, excerpts of which follow:

I studied for many years, like every doctor. I read many books, listened to many teachers—some were famous and intelligent, some were not. Names and strange notions marched past my eyes and then in my head, names of chemical bodies, names of diseases, of drugs. At first all this seemed to me rather odd, then familiar, and slowly all these elements that had been stuffed into my head began to get organised. The science of Medicine was taking shape in me. Words, more words, but they now had a meaning, and, were related to each other. I thought I knew, but I only knew the surface of things.

Then I worked in hospitals, in a clinic. I saw people suffer, cry; I saw people cured, others died or went away with the same sufferings, and these were sometimes bearable, but for others turned their life into a long calvary. And all these words, all these names of diseases, all my lists of symptoms and drugs were of no use, no use at all. There I was, with my hands open and empty, not knowing what to say, and soon what to think.

The first step of osteopathy is to assert the unity, the fundamental unity of the human body, the constant inter-relationships between remote parts of the organism, the interdependence of all physiological phenomenon. The osteopath considers the human body as a whole and this axiom he bears always in front of him. This is not new of course to occidental way of thought, but owing to constant specialisation, we loose sometimes sight of it, and osteopathy stresses particularly on this point.

The second point I would like to underline is the body's own healing power, providing one gives it the opportunity, that is to say providing one removes the injurious stimuli. Disease often comes from an incapacity to defend one-self properly through a lessening of the resistance, a lack of resistance material, a waste of protection potential and so on . . . . By reestablishing a normal resistance, and by allowing it to be effective, we give the body all opportunities of curing itself. This is again a concept of which many people have lost sight, since in the last thirty years so many powerful drugs have been found and used. But it remains a fundamental principle that, if the body be given all the opportunities of reacting with its own free power, many times drugs might not be necessary.

The third and last point I wanted to stress lies in the tight relation between structure and function, between anatomy and physiology. The structure of the body, its armature, that is to say, the musculoskeletal system must be in good conditions for the physiological functions to take place normally. A defect in the structure will have a repercussion on the function which is most liable to be in relation with the structure, according to the level at which that defect occurs.

So here are a few of the ideas expressed by the osteopaths. They do not pretend to be a universal panacea, but to contribute in their own way to medical knowledge and medical therapeutics. There are no secrets in osteopathy. There are only observation, learning and practice.



Dr. F. Beyens holding forth a rapt audience.

HONG KONG (HOST)

## Pen Portrait — Sam Moore



Dr. Samuel H. Moore

Our Man of the Month is Dr. Samuel H. Moore, who unlike other portraitees, sets a higher standard of honesty when it comes to the matter of age, for Sam volunteers the fact that he was born "sometime between 1900 and 1910". This event of the decade happened in County Down, North Ireland, and while the Irish may rave about their Saints and bards, little did they realise that a son of Erin could also become a Lion.

Sam was educated in Dublin where he graduated from the Trinity College Medical School in 1930, whereafter he had a year's post-graduate study in London. The call of the East took him to Hongkong from where he went to Kwangtung Province and worked in Mission Hospitals until 1944, when the Japanese in their desperate attempt to emasculate China, overran this province and Sam had to retreat. He joined the British Army Aid Group and helped to defeat the Japanese. After the Japanese surrender (Major) Sam Moore served in the British Military Administration of Hongkong and later became the first post-war Superintendent of the Queen Mary Hospital. He went to the U.K. in June 1964 for demobilisation.

It wasn't long before Hongkong called for his return and he served in various capacities in the Medical Department. He retired in April 1962 as Assistant Director. Sam then left for New Zealand where he was appointed Medical Officer of Health for Invercargill. He returned to

Hongkong in 1964 when he took up his present post of Medical Superintendent of the Shek Kwu Chau Rehabilitation Centre for drug addicts. Many Lions are familiar with this Centre located on Shek Kwu Chau Island where Sam reigns as King over this splendid monument to the civic spirit of the citizens of Hongkong.

Sam married Jean McNeur of New Zealand in 1936. They have a children, two daughters teaching in Hongkong and a son following dad's footsteps. He is practicing in New Zealand.

Sam became a Lion in 1964. Has served three years as a director. He has done quite well as a panhandler, the fruits of which go, understandably, to his Centre. Moore luck to you, Sam!

As befitting his maturity, swimming and music occupy his free moments, but Sam's greatest achievement it still the golfers dream, a hole in one, which Sam claims he did not once but twice. We will check the archives of the Royal Hongkong Gold Club. (B.B.)

### New Members:—

LION ALBERT WONG,  
American Airlines, Inc.,  
1203 Central Building,  
HONG KONG.

LION CHANG HUNG CHEONG,  
British Textile Company,  
20-B Queen's Road C.,  
HONG KONG.

LION TEDDY TSOU,  
Cissy Company Limited,  
26-27 Island House,  
Ma Tau Wai Road,  
KOWLOON.

### Transferred Member from Castle Peak Lions Club:—

LION ALEX LEE KA-YAU,  
Room 405, Lok Yeu Building,  
50-52 Queen's Road C.,  
HONG KONG.

### Dropped from Membership:—

LION RALPH H. CHOULKES,  
G.P.O. Box 16541,  
HONG KONG.

In view of the District Governors' Month Luncheon, which will be held on 12th November 1968, the second Regular Luncheon Meeting on 15th

November 1968 is cancelled.

\* \* \*

Lion James Satorius, Economic Officer, U.S. Consulate General, left with his wife & children on holiday in the U.S.A. James indicated he will be returning to Hong Kong in about two & a half months time.

### BIRTHDAYS IN NOVEMBER

1st LION ED SUE  
12th LION FRANCIS T. TALBOT  
12th LION HARRY J. LAUBACH  
14th LION FRANCIS K. PAN  
15th LION ANTONIO A. BASTO  
28th LION HUI CHECK-WING

*With the Compliments*

*of*

泰和皮具公司  
TAI WO LEATHER WARE CO.

九龍樂道23號  
電話: K-669831, K-669090

23, Lock Road, Kowloon  
Tel. K-669831, K-669090

泰興皮具公司  
TAI HING LEATHER WARE CO.

九龍彌敦道70號  
電話: K-669090, K-668952

70, Nathan Road, Kowloon  
Tel. K-669090, K-668952



敦文英文書院

*With the Compliments*

*of*

ACADEMIC COLLEGE

143, Caine Road,  
Hong Kong  
Tel. 220912, 222227

58, King's Road,  
Hong Kong,  
Tel. 705083, 710176

## 會訊

「獅子小姐」訪問——第五次常會，菲律賓之馬尼拉「獅子小姐」季歷斯奧，翩然蒞止，夢加集餐。散會後，第一副會長朱大樑暨兩位獅兄招待「獅子小姐」遊夜總會。

## 重要統計

常會列席會員人數：第五次常會，卅九名，第六次常會，卅三名。進步了，但尚有進步之餘地。

## 音樂中心

青少年音樂中心的負責人吳立予獅兄旅合二三個月。第四次理幹事議決，于立予獅兄離港期間，不宜將音樂中心之進行停頓，爰選派鼎成，為光，鎮堃，文琪，厚璋五獅兄，共同與林聲翁教授協商，積極推動開班訓練事務。為便於林教授管理起見，所有樂器已遷往九龍界限街清華書院。

## 代理糾察

連君獅兄服喪期間，由周偉仁獅兄暫代執行其職務。

## 獎學金

理幹事會議，獎學金小組在立予獅兄離港期間，暫行停頓，未了事務，則暫請第三副會長文琪獅兄斟酌辦理。

## 幼獅會尚在胎育中

仲周獅兄在第四次理幹事會報告，幼獅會仍在籌辦中期，正式成立，尚待時日，本會目前不須作任何具體決定。但會費已擬定；入會費美金二元五角，年費美金二元。組織方面，亦已決定設正副會長，秘書及財務，另理事三名。

## 女賓之夜籌款目標

本會在十月廿六日，假座九龍美麗華酒店舉行「女賓之夜」，獎券每張五元，目標為籌善款五千五百元。

## 招待來賓

美國佛羅里達州之Pensccla獅子會來函，該會會長約於十月中旬來港，請本會接洽參觀本港獅子會對盲人所協助之機構。徵得陸昆善獅兄同意，代表本會盡地主之誼，並負責接洽之事務。

## 會友動態

應鼎成獅兄于九月十四日在麗的呼聲電台用上海語向本港江浙人士呼籲，邀請他們支助東華三院善舉，指出三院服務，不分畛域，江浙鄉親在港者亦有不少身受其惠的。本會獅友江浙籍者居大多數，慷慨解囊，響應鼎成兄呼籲，自在意中。

廖仲周獅兄已於十月遷居泰國，所兼各職須覓人接替，宣傳組主任已邀請黃金鴻獅兄繼任，幼獅會副主任則暫由秘書楊錫禹兼任。

## 會章義賣

第六次常會，舉行義賣劉天宏獅兄贈與本會之各地獅子會會章，由王文琪獅兄執行拍賣，各會友熱烈投價，結果下列各獅兄投得，這些會章適宜於點綴獅子帽，戴起了新買的帽子，上面掛滿七彩的會徽，「成個靚晒」。

第一組鄧熾仁，一百二十元投得。

第二組嚴欣淇，一百五十元投得。

第三組邊耀祖，一百六十元投得。

## 恭喜恭喜

孫世俊獅兄榮膺新聞辦資金雄厚之香港工商銀行總經理，在第六次常會中各獅友即席集款，購贈紀念品誌慶。

The Editors regret that up to press time, no report was received and hence the unavoidable omission.

## 蔡國基獅兄暢遊所羅門群島觀感

本會蔡國基獅兄暢遊西南太平洋各地，在所羅門羣島逗留了相當時間，有意向該地區謀發展者對當地情況觀察得很詳細，特將所得資料，在第五次常會向會友介紹，俾資參考，茲擇要錄述。

所羅門羣島位於澳洲東北，新畿內亞之東。由幾百個島嶼組成，其中最大的一個佔地二千方里。氣候溫暖，日間約華氏八十多度，晚上約七十餘度。最多雨量的地方，每年達三百吋左右。人口總數約十五萬人，內有白種人一千四百，華僑七百人。首都為HONIARA。土人全部講粗淺的英文。現為英國在太平洋方面尚存的一個最大的保管地。幣制是通用澳洲元，每元約伸港幣六，八〇元。出產以椰子乾為主要，每年出口約二萬五千噸，其次是木材，每年約有一萬立方呎出口。將來會有牛隻和米出口。進口貨物以澳洲之食糧為最主要，香港去貨大部份是日用品什貨。

當地特點：沒有報紙，政府希望有人開辦小型報紙，並願津貼。沒有巴士。沒有律師也沒有法官。治安好極，沒有軍隊，也少警察，沒有盜劫。沒有消費場所，賺了錢沒處用，祇可拿回香港花。沒有高級旅館，舞廳，夜總會，賭場，祇有一家等于香港末流的電影院。沒有獅子會。

當地華僑，幾乎全部是廣東人，百分之九十五是開什貨店的。伙記的工資每月在 A\$20 左右，港幣一元成本的貨物可賣三至五倍的價錢，所以全都賺大錢。開餐館也很賺錢。白種人大部份是行政官員，和幹批發生意，他們不和土人直接做買賣，華僑成了白人和土人的橋樑，從中取利，都能賺大錢。

旅館現在祇有一家，卅五個房間，祇有十五間有冷氣設備，等於香港三流標準，房租却每天要港幣一百元。因為缺乏旅館，旅遊業大受限制，政府希望有人投資旅館，並提出鼓勵投資的優秀條件。

這地區多漁產品，但沒有漁船，現在還是用古舊的方法採漁。如用機動漁船，配合中中小型的罐頭業，是很有前途的。此間水土適合牛豬畜牧，土人愛食豬肉，却無人大量養豬。

開辦銀行可吸收僑胞資金，現在年息 3%，可能增至 5%。目前屋荒相當嚴重，房地產大有可為，三五年還本，不是難事。什貨生意好做，如火柴，在港賣二角一包，在那裏也賣二角錢一包，但伸匯水已幾乎七倍港幣了。

香港的工商界人士去所羅門羣島謀發展，據有優秀的條件，憑着靈活的腦筋，苦幹的精神，努力三五年，必可成功。祇是必須決心放棄香港的繁華生活，準備在那裏過平凡的生活。可是它是正常、安定、不傷腦筋的生活。

獅兄們有意欲去嘗試一下的，可和我聯絡，我可以幫助辦理入口事宜。萬一香港有事，往那裏比去美國，加拿大好多。

## 社區組織及發展

副華民政務司兼油蔴地地區民政主任何蔭璇先生于九月三日北九龍獅子會常會演講，復于廿七日至本會演講，具見熱忱。演講的題目和何先生之職務關係密切，所以對一般市民之福利有甚大之影響。

「社區」是市民共同生活的最小單位地區，可分為「地域」性及「功能」性的社區。前者以地域為主，例如香港可視在一個社區，將本港分成三部份：香港本島、九龍、新界。這三部份亦可稱為三個社區，再將各部份劃分為更小的單位，如尖沙咀、油蔴地、旺角、深水埗等，亦可視為社區。後者「功能」性之社區，則超乎地域之限制，而以共同之興趣或關係為中心，如宗教團體，工商業團體，宗親會，同鄉會等，組織之成員可能是不同地域的居民。

所以「社區」的構成實無一定之立論。社區的工作推行，從理論上，有五個步驟：（一）聯合區內社團。（二）組織中央機構，以統其成。（三）調查需要，定立週詳的計劃。（四）推選執行事務之人仕或機構，推選擬定之方案。（五）經常舉行團體間與地方政府部門之聯席會議，以增進協同合作。

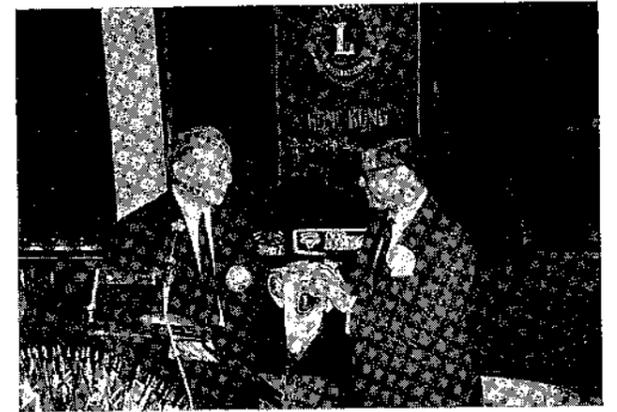
社區工作者推行職務，上述第三點，即調查及計劃，實為須要最先完成之工作，觀察清楚其所處社區之特性及環境，從而按步就班，配合完善。例如地域性之社區，在推行發展，倘對該地區之一切情況如交通、衛生、教育、康樂等未有深切認識，則祇能得到有限度之效果。

社區發展非是一兩個計劃的執行，而是一連串計劃的推進，務求需要與措施，互相配合，這種成就，才是社區工作之真正目的。當然，一切發展，有賴各方面人力物力之支持和合作。若缺乏社區之健全性的整體考慮，則對其發展，起不了顯著作用。須得啟發區內各份子，互相協調，發揮個人和社團的潛力，方能收預期之成效。

現在民政署之工作，即是着重上述原則，並且着重地區性之發展，及社會之進步。雖然這是政府之政策，但如果沒有當地各界人士之共同協力和熱心公益之贊助，這一項社區發展工作，實難達到理想的境界。



鄭桂生獅嫂呼籲獅嫂們參加捐輸永久會所立費



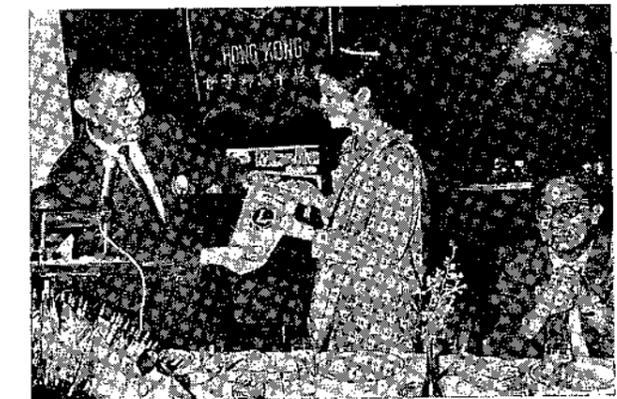
嚴欣淇贈會旗與何蔭璇副華民政務司致謝其與本會講述



九月十三日本會常會時三〇三區總監張有興致贈區旗，由第一副會長朱大傑代表接收



蔡國基獅兄談所羅門群島

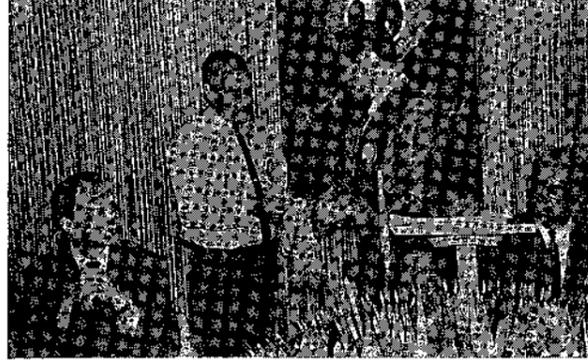


第五次常會菲律賓獅子小姐 Imelda Relucia 蒞席，第一副會長朱大傑代表本會贈予會旗一面，以留紀念

會長趙世會生辰紀念，由前會長孫秉樞代表本會致送紀念品，左為本會秘書馮惠霖。



會長趙世會與澳洲雪梨 Randwick Lions Club 獅兄華萊士贈旗留念。



會長趙世會向史密斯先生致送紀念獎狀。



萬國商專機器公司電腦資料統計專員史密斯演繹電腦之神妙。(左為會長趙世會，右為會長孫秉樞)



## 三〇三區部歷年職員錄 DISTRICT - CABINET OFFICE - BEARERS, 1960 - 1969

	1960-1961	1961-1962	1962-1963	1963-1964	1964-1965	1965-1966	1966-1967	1967-1968	1968-1969
District Governor	Jack Yuen	Francis Pan	Nelson Leo	Charles Kelsch	Ginarn Lao	Buddy Butt	T. O. Liu	Paul Lau	Hilton Cheong-jeen
Deputy District Governor	—	—	Ginarn Lao	C. K. Chang	Paul Lau	T. O. Liu	George Bloch	Hilton Chong-jeen	John Poon
Secretary-Treasurer	Robert King	Y. S. Leung	Simon Lee	Buddy Butt	Buddy Butt	John Poon	John Poon	Raymond Kan	Raymond Kan (Secretary) Simon Lee (Treasurer)
Chairman, Honorary Committee	—	—	—	Francis Pan	Francis Pan	Charles Kelsch	Ginarn Lao	Buddy Butt	Paul Lau
Chairman, Public Relations	Nelson Leo	William Hu	Paul Lau	Kar Nar Fu	Richard Ying	Y. C. Pi	Mok Hing Wing	David Lam	Thomas Wei
Chairman, Membership Development	Francis Pan	Nelson Leo	T. O. Liu	C. C. Goh	T. O. Liu	Paul Lau	Paul Lau	K. K. Chau	Samson Sun
Chairman, Project Liason	—	—	Lorenzo Lo	Andrew Wong	D. Y. Lee	D. Y. Lee	D. Y. Lee	Harold Wu	Harold Wu
Chairman, Youth Exchange/Activity	—	—	Sidney Wong	Jimmy Chen	S. K. Lee	Nelson Leo	Y. C. Pi	Halleck L. Rose	Halleck L. Rose
Chairman International Relations	—	—	—	Ginarn Lao	Nelson Leo	Nelson Leo	Nelson Leo	H. D. Tung	Paul Lau
Chairman, Extension	—	—	—	—	—	George Bloch	K. S. Cheng	D. Y. Lee	David Lam
Chairman, Information	—	—	—	—	—	Mok Hing Wing	Tse Chu Cheung	S. K. Lee	Woo Li-Yue

Compiled by Ginarn Lao

# LIONS ROAR



The doctor was amazed.

"Mr. Rafter, your wife's baby weighs only fifteen ounces."

Rafter waved a modest hand.

"What would you expect, Doctor? We're only married a fortnight."

They met after the new baby had been christened.

"What did you call her, Mam?"

"Hazel."

"Are you daft! With an Irish saint's name for every day of the week, you have to call her after a nut."

The bricklayer fell twenty feet from the scaffold on to a heap of rubble.

"Get him water . . . get him water . . ." shouted the foreman.

The bricklayer raised himself indignantly.

"And how far do you have to fall to get a drop of whiskey?"

"Was your father very shy, Ronan?"

"Shy? My mother told me that if he hadn't been so shy I'd be five years older now?"

"Look lively," shouted the sergeant to the cook; "You'll have to make dinner for twenty more soldiers who've arrived in camp."

The cook turned to his assistant.

"Ultan," he called, "throw two more buckets of water in the Irish stew."

Mrs. Mulligan was delighted with the letter from her son who had emigrated to London.

"He has a great job," she boasted to her neighbours.

"The best. He's working in a crematorium burning Englishmen and getting paid for it."

When George Moore, the Irish author, was eighty, he was asked how he had managed to have such a long life. "I believe," said Moore, "that it is due to the fact that I never smoked, drank or touched a girl—until I was ten years of age."

Carson, the barrister and politician, asked a reluctant witness:

"Is it true, Miss, that you are a prostitute?"

"That's my business," was the indignant reply;

"I see, well please tell the court your hobbies."

"I'm afraid, Mrs. Moylan, your husband will never work again," said the doctor sadly.

"I'll go in and tell him and it might cheer him up."

## Advertising Rates

Inside Cover-Front and Back Page	\$200
Full Page	\$150
Half Page	\$ 80
Quarter Page	\$ 50

## CLUB MEETINGS, DISTRICT 303

I First Meeting  
II Second Meeting

III Third Meeting  
IV Fourth Meeting

C L U B	LUNCHEON OR DINNER MEETING				PLACE	
	MON	TUES	WED	THU		FRI
Hong Kong (Host)					I 12:30 III	Hong Kong Hilton
Kowloon					II 12:45 IV	Peninsula
Peninsula					II 20:00 IV	Peninsula
Victoria			II 13:15 IV			Hong Kong Hilton
Bayview			I 13:00 III			Mandarin
Castle Peak				I 19:30 III		Park Hotel
Tai Ping Shan				II 13:15 IV		Mandarin
N. Kowloon		I 13:15 III 20:15				Miramar
Happy Valley		I 19:00 III				Lee Garden

獅聲  
香港

# 7<sup>th</sup> ORIENT

& SOUTHEAST ASIAN  
LIONS CONVENTION

PASAY CITY, PHILIPPINES \* NOV. 14-17, 1968  
Your Host: PASAY CITY LIONS CLUB



一九六八年  
十一月刊